



## ELECTRIC KNIFE SHREDDER PEMH 2400 C4

(GB)

### ELECTRIC KNIFE SHREDDER

User manual  
Translation of the original instructions

(SE)

### ELEKTRISK KOMPOSTKVARN

Bruksanvisning  
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

### ROZDRABNIACZ NOŻOWY

Instrukcja obsługi  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

### ELEKTRINIS PEILINIS SMULKINTUVAS

Naudojimo instrukcija  
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

### ELEKTRILINE OKSAPURUSTI

Kasutusjuhend  
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

### ELEKTRISKAIS ZARU SMALCINĀTĀJS AR ASMEŅIEM

Lietošanas pamācība  
Oriģinālās pamācības tulkojums

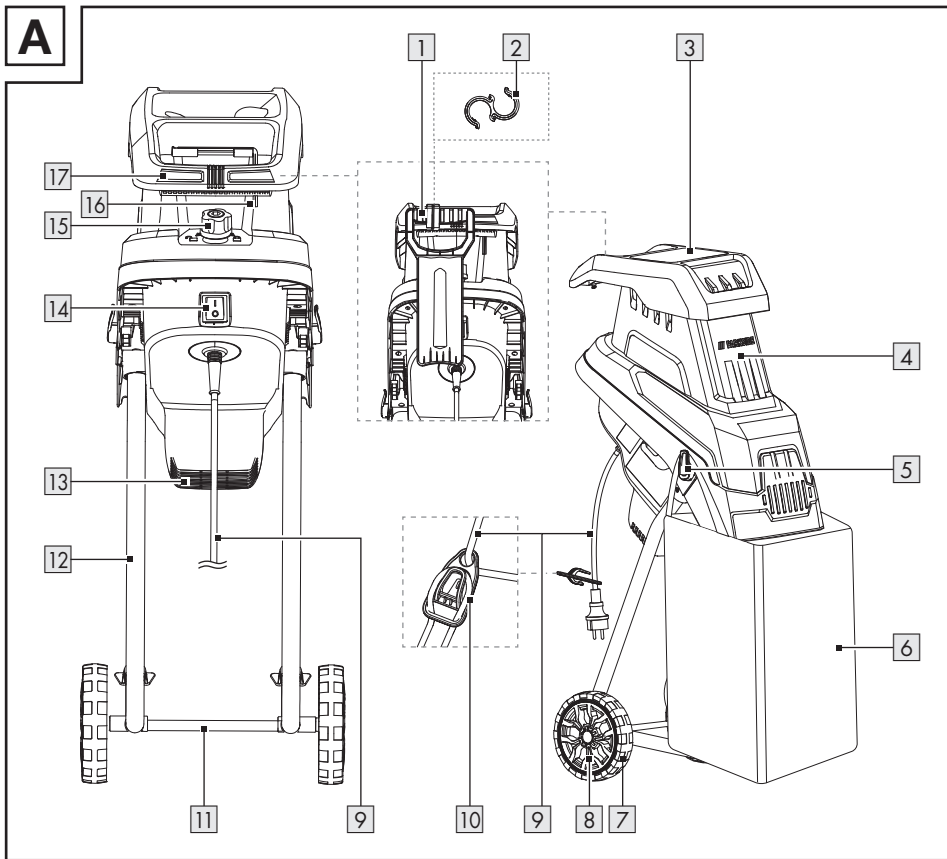
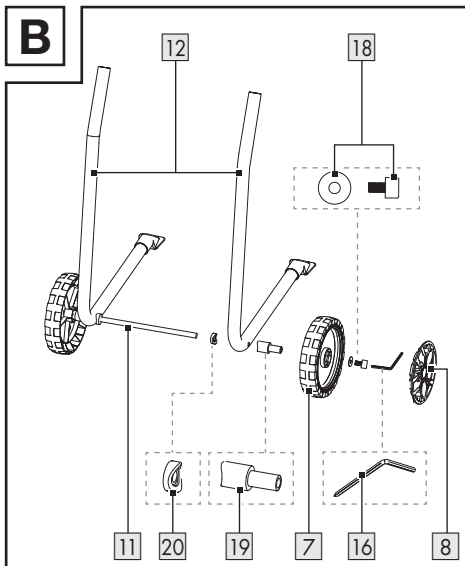
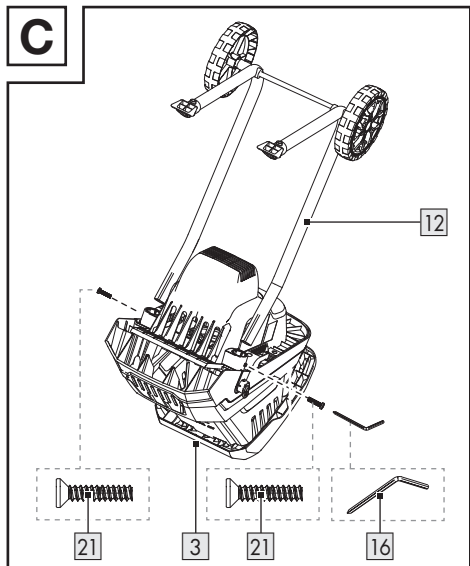
(DE) (AT) (CH)

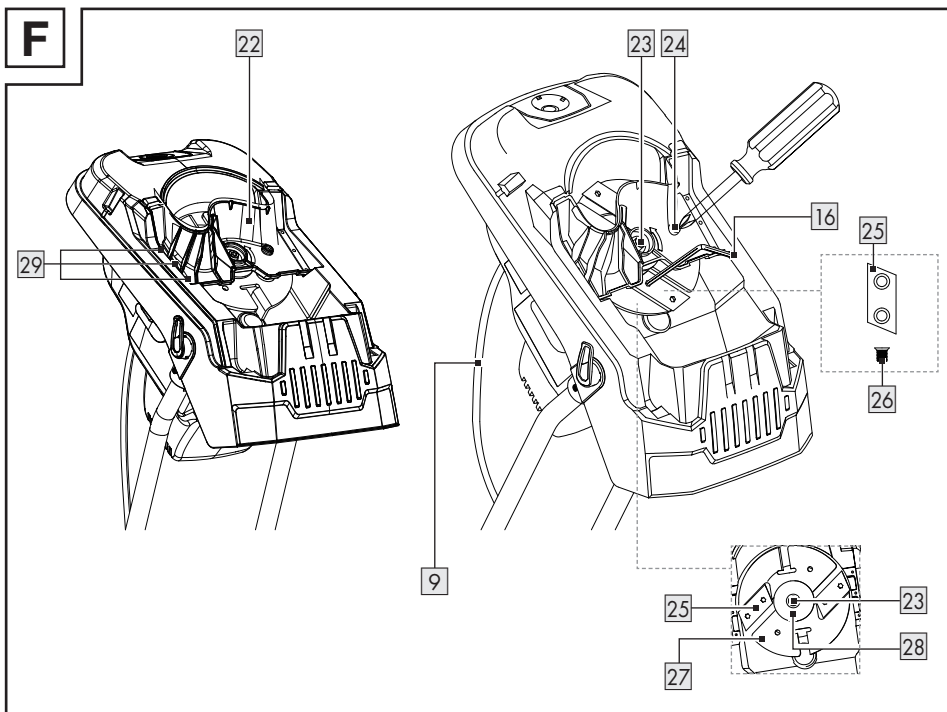
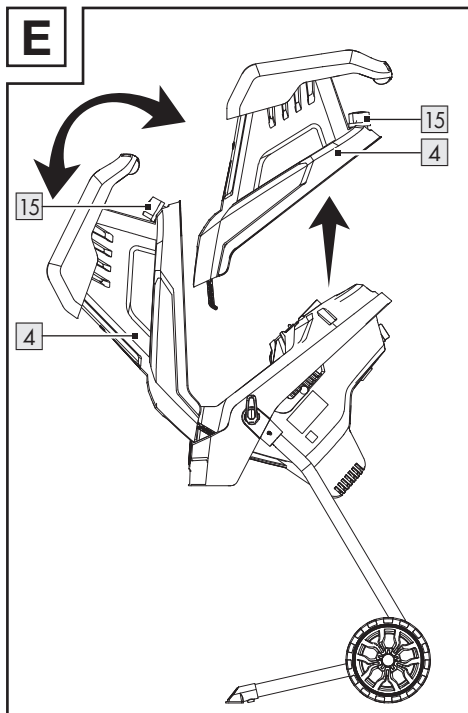
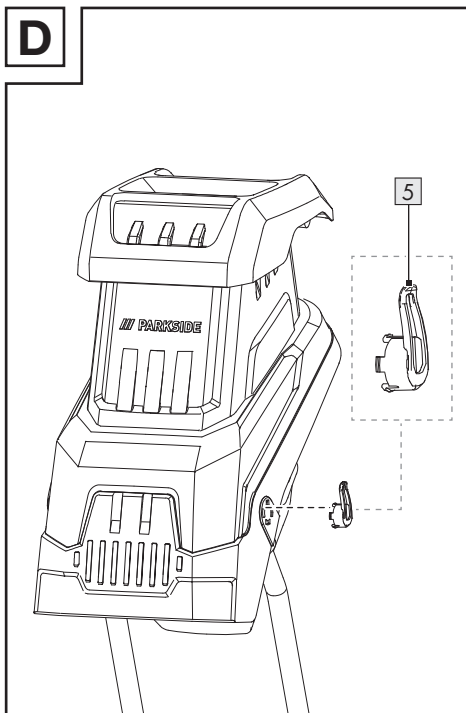
### ELEKTRO-MESSERHÄCKSLER

Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung





















GB	User manual	Page	5
SE	Bruksanvisning	Sidan	21
PL	Instrukcja obsługi	Strona	36
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	53
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	69
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	84
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	100









**A****B****C**



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	8
Parts description .....	Page	8
Technical data .....	Page	8
<b>General safety instructions</b> .....	Page	9
Preparation .....	Page	9
Operation .....	Page	10
Cleaning, maintenance and storage .....	Page	11
Fitting the collection bag .....	Page	12
Behaviour in emergency situations .....	Page	12
Residual risks .....	Page	12
<b>Before first use</b> .....	Page	12
Unpacking the product .....	Page	12
<b>Assembly</b> .....	Page	13
Mounting the chassis .....	Page	13
Fitting the collection bag .....	Page	13
Fitting the pushing element .....	Page	13
<b>Operation</b> .....	Page	13
Switching on/off .....	Page	14
Emptying the collection bag .....	Page	14
Removing blockages .....	Page	14
Overload protection .....	Page	14
Restart lock .....	Page	14
<b>Working instructions</b> .....	Page	15
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	15
Cleaning .....	Page	15
Maintenance .....	Page	15
Turning the blades .....	Page	16
Changing the blade plate .....	Page	16
Storage .....	Page	17
Replacement parts/Accessories .....	Page	17
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	17
<b>Disposal</b> .....	Page	18
<b>Warranty</b> .....	Page	18
Warranty claim procedure .....	Page	18
<b>Service</b> .....	Page	19
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	20

## List of pictograms used

	<p>Read the instruction manual. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the product.</p>		<p>Wear eye and hearing protection!</p>
			<p>Wear protective gloves!</p>
	<p><b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>		<p>Wear protective, slip-resistant footwear!</p>
	<p><b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Do not expose the product to rain.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 	<p><b>CAUTION!</b> - Danger from ejected parts! Keep your distance from the feed hopper and ejection chute. Keep by-standers well away.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 	<p><b>DANGER!</b> – Rotating cutting blades! Keep your hands and feet away from the openings while the product is running.</p>
	<p><b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Do not use as a step!</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>		<p>Before touching components, wait until they have come to a standstill.</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>

 	<p><b>Warning!</b> Switch the product off and remove the mains plug before changing settings, cleaning the product or if the cord is damaged.</p> <p>The person responsible for the product should be able to check whether the mains supply is interrupted at any time by taking a quick look.</p>	 <p>Guaranteed sound power level L<sub>WA</sub> indicated in dB.</p>
		<p><b>IPX4</b> Splash-proof</p>
		<p>Opening the housing lock</p>
		<p>Closing the housing lock</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>	<p> Safety information   Instructions for use</p>

## ELECTRIC KNIFE SHREDDER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

- This electric knife shredder (hereinafter referred to as 'product' or 'power tool') is suitable for shredding green cuttings, bushes and shrubs with branch thicknesses of up to 40 mm.
- The product must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics or fabric waste.

- Protect the product from rain and moisture.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

## ● Scope of delivery

### ⚠ WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric knife shredder
- 2 Wheel + wheel cover + assembly materials
- 1 Axle
- 2 Chassis
- 1 Collection bag
- 2 Holder (collection bag)
- 1 Pushing element
- 1 Holder (pushing element)
- 1 Hex key with angled cross head screwdriver
- 1 User manual

## ● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

### Figure A:

- 1 Pushing element
- 2 Holder (pushing element)
- 3 Feed hopper
- 4 Upper housing
- 5 Holder (collection bag) (x2)
- 6 Collection bag
- 7 Wheel (x2)
- 8 Wheel cover (x2)
- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Cord-strain relief
- 11 Axle
- 12 Chassis (x2)

- 13 Ejection chute
- 14 On/off switch
- 15 Housing lock
- 16 Hex key with angled cross head screwdriver
- 17 Handle

### Figure B:

- 18 Screw + Washer (x2)
- 19 Sleeve (x2)
- 20 Washer, curved (x2)

### Figure C:

- 21 Screw (x2)

### Figure F:

- 22 Blade guard (metal)
- 23 Screw (flange)
- 24 Access hole
- 25 Blade (x2)
- 26 Screw (x4)
- 27 Blade plate
- 28 Flange
- 29 Screw (blade guard) (x6)

## ● Technical data

Electric knife shredder	PEMH 2400 C4
Rated voltage U:	220–240 V~, 50 Hz
Rated power P:	2,400 W (P40)*
Protection class:	II (double insulation)
Protection type:	IPX4
No-load rotation speed n <sub>0</sub> :	4,500 min <sup>-1</sup>
Branch thickness:	max. Ø 40 mm**

\* Continuous operation with intermittent load: 40 s load, 60 s idle

\*\* The maximum branch thickness that can be shredded depends on the type of wood and the nature of the shredded material.

Hardwood (e.g. oak or beech) = lower maximum shreddable branch thickness

Softwood (e.g. pine or spruce) = greater maximum shreddable branch thickness

The shredding thickness is also reduced for dry or gnarled wood.

Volume (collection bag):	approx. 45 L
Weight (without accessories):	approx. 8.6 kg

### Noise emission value:

Sound values were determined according to noise measurement method EN 50434:2014.

Noise values were determined in accordance with the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Sound pressure level $L_{pA}$ :	91.2 dB
Uncertainty $K_{pA}$ :	3.0 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	
Measured:	98.9 dB
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.47 dB
Guaranteed:	101 dB



## General safety instructions

### IMPORTANT

### READ CAREFULLY BEFORE USE.

### KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

### Read the instructions carefully.

#### CAUTION!

- ▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- If the mains cord of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. Contact the service centre.
- The product must never be used if people and especially children or pets are nearby.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2000 m.
- Only use extension cords that are suitable for outdoor use.

#### ● Preparation

- Wear hearing protection and safety goggles. Wear these at all times while operating the product. There is a risk of hearing damage and eye injuries.
- Always wear sturdy shoes and full-length trousers during operation of the product. Do not operate the product in bare feet or with open sandals. Avoid wearing clothing that hangs loose or with hanging cords or ties. These could get caught in the feed hopper and lead to serious injuries.

- Only use the product out in the open (i.e. not against a wall or other rigid object) and only while standing on a solid, level surface.
- Do not use the product on a paved, gravelled surface where ejected material could cause injury.
- Before putting into operation, always visually inspect the product, the cutting tools, the screws of the cutting tools and other fastening materials to ensure they are secure, and that the housing is undamaged and the safety equipment and protective guards are in place. Damaged or worn parts are to be replaced as a set to ensure the product remains balanced. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Only connect the product to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- Prior to use, always check the mains cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS SUPPLY.** Do not use the product if the cord is damaged or worn.

## ● Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the product. Do not use the product if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Before switching on the product: The feed hopper must be empty.
- Keep your head and body away from the feed hopper.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the feed hopper or ejection chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal body posture. Do not lean forward. When material is being fed in, never stand on a higher level than the base of the product.
- Have a secure footing at all times (especially on sloping terrain).
- Walk at a steady pace, do not run.
- Always stay outside the ejection zone of the ejection chute when operating the product.
- Do not use the product in the rain and poor weather, especially when there is a risk of lightning, to reduce the risk of lightning strikes. Only work in daylight or where there is sufficient illumination.
- When inserting material, make sure that it does not contain any foreign objects (e.g. metal, stones, bottles, cans).
- Make sure that no processed material accumulates in the ejection chute; this could prevent the material from being ejected correctly and cause it to bounce back through the feed opening.
- If the product becomes clogged, turn off the mains supply. Disconnect the product from the mains supply before starting to clean it out.
- Do not operate the product with damaged or defective safety equipment or protective guards, or if the safety equipment, e.g. the collection bag, are not in place.
- Do not operate the product with a damaged or worn out mains cord. Ensure that you do not connect a damaged cord to the mains supply or touch a damaged cord before

it has been disconnected from the mains supply.

- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damage.
- Keep the ventilation holes free of waste and other deposits to protect the motor from damage or fire.
- Do not overload your product. Only work within the power range indicated. Observe the maximum indicated branch thickness. Do not use your product for purposes for which it is not intended.
- Only turn off the product once the feed hopper is fully emptied otherwise the product may become clogged and, under some circumstances, may not start again.
- Do not use the product if the on/off switch cannot be operated properly. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Only use splash-proof extension cords approved for outdoor use. The strand cross-section of the max. 75 m long extension cord must be  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F). Always roll out cord drums completely before use. Check the extension cord for damage.
- Do not tilt the product while the motor is running.
- Never transport the product while the drive is running.
- Never use the mains cord to pull the plug out of the outlet or to pull the product. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the product and disconnect the plug from the mains outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - When leaving the product.
  - If the mains cord or extension cord is damaged or entangled.

- Before removing obstructions or loosening blockages.
- Before checking the product, cleaning it or performing maintenance work on it.

- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the product generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the mains supply and allow the product to come to a standstill. Disconnect the product from the mains supply and perform the following steps before switching the product on again and operating it:
  - Search for signs of damage.
  - Replace damaged parts.
  - Check for loose parts and tighten them if necessary.

## ● **Cleaning, maintenance and storage**

- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Switch the drive off, disconnect the product from the mains supply and allow the product to cool off if you want to clean, adjust, store the product or to exchange an accessory part.
- Store the product out of reach of children.
- When maintaining, be aware that parts can always still move even if the mains supply is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.
- Do not try to repair the product yourself unless you have professional training. All work not mentioned

in these instructions may only be performed by our service centre.

- Do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the product from the mains supply and that the moving parts have come to a complete standstill.
- If the mains cord of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. Contact the service centre.

### ● **Fitting the collection bag**

- Switch off the product before attaching or removing the collection bag.

### ● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

### ● **Residual risks**

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Cut injuries

- Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Injuries and material damage caused by loose parts of the running power tool that are unexpectedly ejected from the product due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

#### **NOTE**

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

### ● **Before first use**

#### ● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

## ● **Assembly**

### ● **Mounting the chassis**

#### **NOTE**

- ▶ Tool required:
  - Hex key with angled cross head screwdriver **16**

#### **Assembling the chassis**

(Fig. B)

#### **NOTE**

- ▶ First assemble one wheel **7** completely. Then repeat the assembly with the other wheel.

1. Insert the curved washer **20** onto the axle **11** with the curvature facing outwards.
2. Push the axle **11** into the chassis **12**.
3. Push the sleeve **19** onto the axle **11** with the curvature pointing towards the chassis **12**.
4. Push the wheel **7** (without wheel cover **8**) onto the sleeve **19**.
5. Fasten the wheel **7** with the screw and washer **18** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).
6. Place the wheel cover **8** on the wheel **7**. The wheel cover must engage firmly.
7. Assemble the second wheel **7** in the same way.

#### **Attaching the chassis**

(Fig. C)

1. Place the product upside down on the feed hopper **3**.
2. Place the left and right chassis **12** in the positions provided on the right and left of the housing.
3. Secure the chassis **12** with the screws **21** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).

### ● **Fitting the collection bag**

1. Insert the 2 holders **5** in the positions provided on the right and left of the housing (Fig. D).
2. Hook the 2 straps of the collection bag **6** onto the holder **5**.

### ● **Fitting the pushing element**

1. Press the holder **2** onto the handle **17**.
2. Press the pushing element **1** into the holder **2**.
3. Slide the holder **2** (with the pushing element **1**) to the side so that the on/off switch **14** is not covered.

## ● **Operation**

#### **⚠ WARNING! Risk of injury!**

- ▶ Switch off the product and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance or cleaning work. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- ▶ Long branches can rebound when fed in. Keep a sufficient distance from the product.

#### **NOTE**

- ▶ Only connect the product to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- ▶ Only use extension cords that are suitable for outdoors.

## NOTE

- ▶ The product has a safety switch. The housing lock [15] must be screwed tight and hand-tightened. Otherwise the product cannot be started.
- ▶ After a power failure, the product will not start automatically when the mains voltage is restored (see “Restart lock”).

## ● Switching on/off

### ⚠ WARNING!

- ▶ Unplug the product from the mains socket when you leave it unattended or when you have finished working on it.

### Switching on:

- Press the on/off switch [14] to position **I**.

### Switching off:

- Press the on/off switch [14] to position **O**.

## ● Emptying the collection bag

### NOTE

- ▶ Empty the collection bag [6] in good time. Note that the collection bag under the ejection chute [13] fills unevenly.

1. **Switching off:** Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
4. Remove the collection bag [6].
5. Empty the collection bag [6].
6. Hook the 2 straps of the collection bag [6] onto the holder [5].

## ● Removing blockages

1. **Switching off:** Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
4. Release the housing lock [15] by unscrewing the housing lock.
5. Tilt the upper housing [4] forwards (Fig. E).  
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E). You have access to the blades [25].
6. Remove the blockage in the product.
7. Refit the upper housing [4].
8. Close the housing lock [15] by fully tightening the housing lock.

## ● Overload protection

### NOTE

- ▶ If the product is overloaded, e.g. by branches that are too thick, it switches off automatically.

1. Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Let the product cool down.
4. Connect the mains plug [9] to the socket.
5. Press the on/off switch [14] to position **I**. The product starts.

## ● Restart lock

### NOTE

- ▶ After a power failure, the product will not start automatically when the mains voltage is restored

1. Press the on/off switch [14] to position **O**.

2. Press the on/off switch **14** to position I. The product starts.

## ● Working instructions

### NOTE

- Do not shred soft, damp material such as kitchen waste. Compost it instead.
- **Preparation:** Remove soil and stones from roots before shredding to prevent the blades **25** becoming blunt sooner than necessary.
- Fill the feed hopper **3** with the material to be shredded. When feeding branches into the product, hold them until they feed in automatically. The material is drawn in and shredded.
- If necessary, use the pushing element **1**.
- Be guided by the possible feed speed of the product. Do not overload the product.
- To prevent clogging, alternate the shredding of branches with thin twigs and wilted garden waste that has been stored for several days.
- Pick up a few dry branches at the end and use them to help clean the product.
- Only switch off the product when all shredded material has passed through the blade area. Otherwise, the blade may become blocked when restarting.

## ● Cleaning and maintenance

### ⚠ CAUTION! Risk of injury and risk of damage to the product!

- ▶ Switch off the product and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance or cleaning work. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- ▶ Some parts are very sharp and movable. Wear protective gloves for all maintenance and cleaning work.
- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

## ● Cleaning

### ⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water

### ⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the product with a damp cloth or a brush.

## ● Maintenance

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

## ● Turning the blades

### ⚠ CAUTION! Risk of injury and risk of damage to the product!

- ▶ For safety reasons, sharpening and blade replacement may only be carried out by specialised workshops or qualified personnel.

### NOTE

- ▶ Tools required:
  - Hex key with angled cross head screwdriver **16**
  - Screwdriver\*
  - Torque wrench\*

## Releasing the blades

(Fig. F)

1. Pull the mains plug **9** out of the socket.
2. Release the housing lock **15** by unscrewing the housing lock.
3. Tilt the upper housing **4** forwards (Fig. E).  
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E).  
You have access to the blades **25**.
4. Block the blade plate **27** e.g. with a screwdriver. Guide the screwdriver through the access hole **24** and carefully rotate the blade plate until you reach one of the 2 blocking openings.
5. Guide the screwdriver through the blade plate **27** to block it.
6. Loosen the 2 screws **26** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).
7. Remove the blade **25** upwards.

## Fitting the blades

(Fig. F)

\* not included

### NOTE

- ▶ The blades **25** have 2 cutting edges and can be turned around.
- ▶ Always replace and turn the blades **25** in pairs.
- ▶ Always use the new screws **26** supplied when mounting new blades **25**.

- Mounting the blade **25**: Tighten the screws **26** to a tightening torque of **16 N m** (required tool: Torque wrench).

## ● Changing the blade plate

(Fig. F)

### NOTE

- ▶ Tools required:
  - Open-end spanner\*
  - Screwdriver\*
  - Pliers\*

1. Pull the mains plug **9** out of the socket.
2. Release the housing lock **15** by unscrewing the housing lock.
3. Tilt the upper housing **4** forwards (Fig. E).  
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E).  
You have access to the blades **25**.
4. Use a screwdriver to loosen the 6 screws **29** of the blade guard **22**.
5. Remove the blade guard **22**.
6. Hold the blade plate **27** firmly, e.g. with pliers.
7. Loosen the screw **23** from the flange **28** anti-clockwise using an open-end spanner.
8. Remove the screw **23** and the flange **28**.
9. Remove the blade plate **27**.

10. Install the new blade plate **27** in reverse order.

## ● Storage

### **⚠ WARNING! Risk of fire!**

- ▶ Do not store the product with a full collection bag.
  - In hot weather, the clippings will start to ferment due to heat development.
  - Dry clippings are highly flammable.

- Always store the product and its accessories
  - clean,
  - dry,
  - protected against dust,
  - out of the reach of children.

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
<b>1</b> Pushing element	99947905401

## ● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Motor not running.	No mains supply.	Check the socket, mains cord <b>9</b> , mains plug and fuse.
	Housing lock <b>15</b> not closed.	Tighten housing lock <b>15</b> by hand.
Garden waste is not drawn in.	Shredding material too soft.	Push through using wood or shred dry branches.
	Blade plate <b>27</b> is blocked.	Remove blockage (see “Removing blockages”).
	Shredding material in ejection chute <b>13</b> .	Pull out the mains plug <b>9</b> , wait for the blades <b>25</b> to stop, remove the chopped material from the ejection chute <b>13</b> .
Product does not shred satisfactorily.	Blades <b>25</b> are blunt.	Check blades <b>25</b> , turn (see “Turning the blades”), grind or replace if necessary.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479054\_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479054\_2410 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

# ● EU declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 479054\_2410)

IAN: 479054\_2410  
 Product identification: "PARKSIDE" Electric knife shredder  
 Model Number: HG13084

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex V, 2000/14/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 98.9 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 101 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

11.04.2025

Date

*ppa. Jens Buchheim* *ppa. Dr. Thorsten Maier*

ppa. Jens Buchheim  
 Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier  
 Authorised Signatory










EN



<b>Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts</b> .....	Sidan	22
<b>Inledning</b> .....	Sidan	23
Avsedd användning .....	Sidan	23
Leverans .....	Sidan	24
Beskrivning av de olika delarna .....	Sidan	24
Tekniska data .....	Sidan	24
<b>Allmänna säkerhetsanvisningar</b> .....	Sidan	25
Förberedelse .....	Sidan	25
Användning .....	Sidan	26
Rengöring, underhåll och förvaring .....	Sidan	27
Påsättning av uppsamlingspåse .....	Sidan	28
Åtgärder vid nödsituation .....	Sidan	28
Eventuella kvarstående risker .....	Sidan	28
<b>Före första användningen</b> .....	Sidan	28
Uppackning av produkten .....	Sidan	28
<b>Montering</b> .....	Sidan	28
Montering av chassi .....	Sidan	28
Påsättning av uppsamlingspåse .....	Sidan	29
Montering av handtaget .....	Sidan	29
<b>Användning</b> .....	Sidan	29
Till-/frånkoppling .....	Sidan	29
Tömning av uppsamlingspåse .....	Sidan	30
Åtgärd vid igensättningar .....	Sidan	30
Överbelastningsskydd .....	Sidan	30
Omstartspärr .....	Sidan	30
<b>Arbetsanvisningar</b> .....	Sidan	30
<b>Rengöring och underhåll</b> .....	Sidan	31
Rengöring .....	Sidan	31
Underhåll .....	Sidan	31
Vändning av knivar .....	Sidan	31
Byte av knivplatta .....	Sidan	32
Förvaring .....	Sidan	32
Reservdelar/tillbehör .....	Sidan	32
<b>Felsökning</b> .....	Sidan	33
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	33
<b>Garanti</b> .....	Sidan	33
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan	34
<b>Service</b> .....	Sidan	34
<b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> .....	Sidan	35

## Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	<p>Läs bruksanvisningen. Gör dig förtrogen med manöveranordningarna och korrekt användning av produkten.</p>		<p>Bär ögon- och hörselskydd!</p>
	<p><b>FARA!</b> – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningrisk).</p>		<p>Bär halkfria och robusta skor!</p>
	<p><b>VARNING!</b> – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt).</p>	 	<p><b>VAR FÖRSIKTIG!</b> – Fara på grund av att objekt slungas ut! Håll avstånd till påfyllningstratten och utloppsörret. Håll andra personer på avstånd från produkten.</p>
	<p><b>VAR FÖRSIKTIG!</b> – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador).</p>	 	<p><b>FARA!</b> – Roterande knivar! Håll händer och fötter på avstånd från öppningarna medan produkten är igång.</p> <p>Använd inte produkten som fotsteg!</p>
	<p><b>SE UPP!</b> – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning).</p>		<p>Vänta tills alla komponenter har stannat innan du vidrör dem.</p>
	<p>Skyddsklass II (dubbelisolering)</p>		<p>Växelström/-spänning</p>

  	<p><b>WARNING!</b> – Stäng av produkten och dra ut stickkontakten innan du gör några justeringar eller rengör produkten, samt om anslutningskabeln är skadad. Den person som ansvarar för produkten ska alltid med en snabb blick kunna säkerställa att den elektriska matningen är bruten.</p>	 <p>Garanterad ljudeffektsnivå <math>L_{WA}</math> i dB.</p>
	<p><b>IPX4</b> Sköljtät</p>	 <p>Öppning av kapslingslås</p>
	 <p>Stängning av kapslingslås</p>	<p> Säkerhetsanvisningar   Hanteringsanvisningar</p>
 <p>CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.</p>		

## ELEKTRISK KOMPOSTKVARN

### ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Avsedd användning

- Denna elektriska kompostkvarn (nedan kallad "produkten" eller "elverket") är avsedd att hacka trädgårdsavfall, buskar och stammar med grenjocklekar upp till 40 mm.

- Produkten får inte användas för att hacka stenar, glas, metall, ben, plast eller textilmaterial.
- Skydda produkten mot regn och fukt.
- Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas som icke avsedd användning och kan medföra livsfara och risk för personskador och saksador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra tillämpningar än de avsedda.
- Operatören eller användaren av produkten är ansvarig för olyckor och för person- och saksador som drabbar tredje part.
- Denna produkt är endast avsedd för privat bruk.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller liknande ändamål.
- Beakta alla användbara lokala säkerhetsföreskrifter, normer och förordningar. Användning av bullrande elverket kan vara

förbjuden under vissa tider enligt nationella eller lokala föreskrifter.

## ● Leverans

### ⚠ VARNING!

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

- 1 Elektrisk kompostkvarn
- 2 Hjul + hjulkåpor + monteringsmaterial
- 2 Axel
- 2 Chassi
- 1 Uppsamlingspåse
- 2 Fästen (uppsamlingspåse)
- 1 Handtag
- 1 Fäste (för handtag)
- 1 Insexnyckel med vinkel-krysspårsskruvmejsel
- 1 Bruksanvisning

## ● Beskrivning av de olika delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

### Bild A:

- 1 Handtag
- 2 Fäste (för handtag)
- 3 Påfyllningstratt
- 4 Kapslingens överdel
- 5 Fäste (uppsamlingspåse) (×2)
- 6 Uppsamlingspåse
- 7 Hjul (×2)
- 8 Hjulkåpa (×2)
- 9 Anslutningskabel med stickkontakt
- 10 Dragavlastning för anslutningskabel
- 11 Axel

- 12 Chassi (×2)
- 13 Utloppsrör
- 14 Till/från-omkopplare
- 15 Kapslingslås
- 16 Insexnyckel med vinkel-krysspårsskruvmejsel
- 17 Handgrepp

### Bild B:

- 18 Skruv + bricka (×2)
- 19 Hylsa (×2)
- 20 Fjäderbricka (×2)

### Bild C:

- 21 Skruv (×2)

### Bild F:

- 22 Knivskydd (metall)
- 23 Skruv (fläns)
- 24 Åtkomsthål
- 25 Kniv (×2)
- 26 Skruv (×4)
- 27 Knivplatta
- 28 Fläns
- 29 Skruv (Knivskydd) (×6)

## ● Tekniska data

Elektrisk kompostkvarn	PEMH 2400 C4
Märkspänning U:	220–240 V~, 50 Hz
Nominell effekt P:	2400 W (P40)*
Skyddsklass:	II (dubbelisolerad)
Kapslingsklass:	IPX4
Tomgångsvarvtal $n_0$ :	4500 min <sup>-1</sup>
Grentjocklek:	max. Ø 40 mm**

\* Kontinuerlig drift med intermitterent belastning: 40 s belastning, 60 s tomgång

\*\* Maximal grentjocklek beror på grenarnas träslag och fukthalt:  
Lövsrä (t.ex. ek eller bok) = lägre maximal grentjocklek  
Barrträ (t.ex. furu eller gran) = större maximal grentjocklek  
Torrt eller kvistigt trä reducerar också den maximala grentjockleken.

Volym (uppsamlingspåse):	ca 45 L
Vikt (utan tillbehör):	ca 8,6 kg

### Bulleremissionsvärden:

Ljudnivåerna har uppmätts enligt ljudmättningsmetoden som beskrivs i standarden EN 50434:2014.

Ljudvärdena har fastställts enligt de standarder och regler som anges i försäkran om överensstämmelse.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ :	91,2 dB
Osäkerhet $K_{pA}$ :	3,0 dB
Ljudeffektsnivå $L_{WA}$ :	
Uppmätt:	98,9 dB
Osäkerhet $K_{WA}$ :	2,47 dB
Garanterad:	101 dB



## Allmänna säkerhetsanvisningar

### VIKTIGT

## LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING.

## SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

## Läs anvisningarna noggrant.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Vid användning av elverktyg, observera följande grundläggande säkerhetsåtgärder för att undvika elektriska stötar, personskador och brand.

- Gör dig förtrogen med alla delar och med korrekt användning av produkten innan du börjar arbeta.
- Säkerställ att du kan stoppa produkten omedelbart i händelse av en nödsituation. Felaktig användning av produkten kan leda till allvarliga personskador.
- Barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap eller personer som inte är förtrogna med instruktionerna får aldrig tillåtas använda produkten. Lokala föreskrifter kan begränsa lägsta tillåtna ålder för användning.
- Om anslutningskabeln till denna produkt är skadad måste den bytas av tillverkaren eller dennes representant för att undvika säkerhetsrisker. Kontakta kundtjänst.
- Använd aldrig produkten om andra personer – i synnerhet barn eller husdjur – är i närheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.
- Produkten får inte användas på höjder över 2000 m.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk.

### ● Förberedelse

- Bär hörselskydd och skyddsglasögon. Bär alltid dessa skydd medan produkten används. Fara för hörsel- och ögonskador.
- Bär alltid robusta skor och långbyxor när du använder produkten. Använd inte produkten barfota eller när du bär sandaler. Undvik att använda produkten om du bär halsduk eller slips, löst sittande kläder eller kläder med lösa band. Dessa kan fastna i produkten och leda till allvarliga personskador.
- Använd produkten endast utomhus (inte lutad mot en vägg eller annat

fast föremål) och på en stabil och jämn yta.

- Använd inte produkten på en stenlagd eller grusad yta, där utkastat material kan orsaka personskador.
- Innan du använder produkten, kontrollera alltid visuellt att skärmekanismen, skruvarna till skärmekanismen och andra fästelement är väl åtdragna, att kapslingen är oskadad och att skyddsanordningarna och skyddskåporna är korrekt monterade. Skadade eller slitna delar måste bytas ut satsvis för att produktens balansering inte ska gå förlorad. Skadade eller oläsliga klistermärken måste bytas ut.
- Produkten får endast anslutas till ett eluttag som skyddas av en jordfelsbrytare med en utlösningström på högst 30 mA.
- Före användning, kontrollera alltid anslutnings- och förlängningskabeln för tecken på skador eller åldring. Om en kabel skadas under drift måste den omedelbart skiljas bort från elnätet. **VIDRÖR INTE LEDNINGEN INNAN DEN HAR SKILTS FRÅN ELNÄTET.** Använd inte produkten om anslutningskabeln är skadad eller sliten.

## ● Användning

- Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är okoncentrerad eller trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- Före tillkoppling av produkten: Påfyllningstratten måste vara tom.
- Håll huvudet och kroppen på avstånd från påfyllningstratten.
- Låt inte händer, andra kroppsdelar eller kläder komma i närheten av

påfyllningstratten, utloppsroret eller rörliga delar.

- Stå stadigt och undvik att tappa balansen. Undvik en onormal kroppsställning. Sträck dig inte. När du matar in material i produkten, stå aldrig på en nivå som är högre än produktens basyta.
- Stå alltid stadigt (särskilt i sluttande terräng).
- Arbeta i lugnt tempo, stressa inte.
- När du använder produkten, håll dig alltid utanför området som kan nås av partiklar från utloppsroret.
- För att undvika risk för blixtnedslag, använd inte produkten i regn, i dåligt väder och specifikt inte om åskväder kan förväntas. Arbeta bara i dagsljus eller med god belysning.
- När du matar in material i produkten, säkerställ att det inte följer med några främmande föremål (t.ex. metall, stenar, flaskor, burkar).
- Säkerställ att inget bearbetat material ackumuleras i utloppsroret. Detta kan förhindra korrekt utlopp och leda till att partiklar slungas ut ur produkten.
- Om produkten blir igensatt, stäng av den. Skilj produkten från elnätet innan du börjar rensa den.
- Använd inte produkten med skadade eller felaktiga skyddsanordningar eller kåpor, eller om säkerhetsanordningar eller tillbehör, som uppsamlingspåsen, inte är korrekt monterade.
- Använd inte produkten om anslutningskabeln är skadad eller sliten. Anslut inte en skadad anslutningskabel till elnätet och vidrör inte en skadad kabel innan den har skilts från elnätet.
- Håll förlängningskabeln borta från rörliga eller farliga delar för att undvika att den skadas.
- Håll ventilationsöppningarna fria från skräp och ansamling av stoft. Annars

kan motorn överhettas och brand uppstå.

- Överbelasta inte produkten. Arbeta endast inom det angivna effektområdet. Respektera den angivna maximala grentjockleken.
- Stäng av produkten när påfyllningstratten är helt tom. Annars kan produkten sättas igen och inte längre kunna startas.
- Använd inte produkten om till/från-omkopplaren inte fungerar korrekt. En skadad omkopplare måste bytas av vår kundtjänst.
- Använd endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk och som är sköljtäta. Ledararean på den max 75 m långa förlängningskabeln ska vara  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F). Om en kabelvinda används, rulla ut hela kabeln före användning. Kontrollera förlängningskabeln för skador.
- Överbelasta inte produkten medan motorn är igång.
- Transportera aldrig produkten medan motorn är igång.
- Använd inte anslutningskabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller för att dra produkten. Skydda anslutningskabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Stäng av produkten och dra ut stickkontakten ur eluttaget. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt:
  - Innan du lämnar produkten.
  - Om anslutningskabeln eller förlängningskabeln har skadats eller trasslat sig.
  - Innan du åtgärdar igensättningar.
  - Innan du kontrollerar eller rengör produkten, eller utför andra åtgärder på den.
- Om främmande föremål kommer in i skärmekanismen eller om produkten avger ovanliga ljud eller vibrerar onormalt, stäng av produkten

omedelbart och låt den stanna helt. Skilj produkten från elnätet och utför följande steg innan du startar och använder produkten på nytt:

- Sök efter skador.
- Byt ut skadade delar.
- Kontrollera att produkten inte har några löst sittande delar och dra fast dem vid behov.

## ● Rengöring, underhåll och förvaring

- Ersätt nötta eller skadade delar för ökad säkerhet. Använd enbart originalreservdelar och originaltillbehör. Om andra delar än originalreservdelar används upphör garantin omedelbart att gälla.
- Stäng av produkten, skilj den från elnätet och låt den svalna före rengöring, justering, förvaring eller byte av tillbehör.
- Förvara produkten oåtkomlig för barn.
- Under underhåll, var medveten om att även om matningen är bruten och låst, kan komponenter i produkten fortfarande komma i rörelse.
- Försök aldrig att kringgå skyddande förreglingar.
- Försök inte att själv reparera produkten om du inte har utbildats för det. Ingrepp som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av vår kundtjänst.
- Rör inte vid några rörliga eller farliga delar förrän produkten har skilts från elnätet och dess rörliga delar har stannat helt.
- Om anslutningskabeln på denna produkt har skadats måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person. Kontakta kundtjänst.

## ● Påsättning av uppsamlingspåse

- Stäng av produkten innan du sätter på eller tar av uppsamlingspåsen.

## ● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och saksador.
- Koppla omedelbart bort produkten vid felfunktion och skilj den från elnätet. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

## ● Eventuella kvarstående risker

Även om du hanterar denna produkt enligt föreskrifterna kvarstår en potentiell risk för person- och saksador. Följande faror kan uppkomma, kopplade till produktens konstruktion och utförande:

- Skärskador
- Ögonskador om lämpligt ögonskydd inte används.
- Hörselskador om lämpligt hörselskydd inte används.
- Personskador och saksador på grund av lösa delar av elverkytet som under drift kan slungas ut som följd av skador, förslitning eller felaktig användning av produkten.
- Skador orsakade av rörliga delar eller heta ytor.

## HÄNVISNING

- ▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

## ● Före första användningen


### ● Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

## ● Montering

### ● Montering av chassi

## HÄNVISNING

- ▶ Nödvändigt verktyg:
  - Insexnyckel med vinkel-krysspårsskruvmejsel 

## Sammanbyggnad av chassi

(Bild B)

### HÄNVISNING

- ▶ Montera först ett hjul [7] helt. Montera därefter det andra hjulet.

1. För in fjäderbrickan [20] på axeln [11] med den konvexa sidan vänd utåt.
2. Skjut in axeln [11] i chassit [12].
3. Skjut hylsan [19] på axeln [11] med den konvexa sidan vänd mot chassit [12].
4. Sätt hjulet [7] (utan hjulkåpa [8]) på hylsan [19].
5. Fixera hjulet [7] med skruven och brickan [18] (nödvändigt verktyg: Insexnyckel med vinkel-krysspårsskruvmejsel [16]).
6. Sätt hjulkåpan [8] på hjulet [7]. Hjulkåpan måste snäppa fast.
7. Montera det andra hjulet [7] på samma sätt.

## Montering av chassi

(Bild C)

1. Ställ produkten upp och ner på påfyllningstratten [3].
2. Placera vänster och höger chassi [12] på kapslingen i de angivna lägena till höger och vänster.
3. Fixera chassit [12] med skruvarna [21] (nödvändigt verktyg: Insexnyckel med vinkel-krysspårsskruvmejsel [16]).

## ● Påsättning av uppsamlingspåse

1. Sätt de två fästena [5] på de angivna positionerna på höger och vänster sida av kapslingen (bild D).
2. Häng de 2 flikarna på uppsamlingspåsen [6] på fästena [5].

## ● Montering av handtaget

1. Sätt fästet [2] på handgreppet [17].
2. Sätt handtaget [1] i fästet [2].

3. Skjut fästet [2] (med handtaget [1]) åt sidan så att till/från-omkopplaren [14] inte täcks.

## ● Användning

### ⚠ VARNING! Risk för personskador!

- ▶ Innan du utför något underhålls- och rengöringsarbete, stäng av produkten och dra ut stickkontakten. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- ▶ Långa grenar kan slå i olika riktningar medan de dras in i produkten. Håll tillräckligt avstånd till produkten.

### HÄNVISNING

- ▶ Produkten får endast anslutas till ett eluttag som skyddas av en jordfelsbrytare med en utlösningsström på högst 30 mA.
- ▶ Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk.
- ▶ Produkten har en säkerhetsbrytare. Kapslingslåset [15] måste skruvas fast och dras åt för hand. Annars kan produkten inte startas.
- ▶ Efter ett strömavbrott startar inte produkten automatiskt när nätspänningen återkommer (se "Omstartspärr").

## ● Till-/frånkoppling

### ⚠ VARNING!

- ▶ Dra ut stickkontakten ur eluttaget när du lämnar produkten obebakad eller är färdig med arbetet.

### Tillkoppling:

- Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge I.

### Avstängning:

- Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge O.

### ● Tömning av uppsamlingspåse

#### HÄNVISNING

- ▶ Töm uppsamlingspåsen [6] i rätt tid. Observera att uppsamlingspåsen under utloppsörret [13] fylls ojämnt.

1. **Avstängning:** Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge O.
2. Dra ut stickkontakten [9] ur eluttaget.
3. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
4. Ta av uppsamlingspåsen [6].
5. Töm uppsamlingspåsen [6].
6. Häng de 2 flikarna på uppsamlingspåsen [6] på fästena [5].

### ● Åtgärd vid igensättningar

1. **Avstängning:** Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge O.
2. Dra ut stickkontakten [9] ur eluttaget.
3. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
4. Lossa kapslingslåset [15] genom att skruva loss låset.
5. Luta den övre kapslingen [4] framåt (bild E).  
Alternativ: Du kan också lyfta av den övre kapslingen vertikalt och lägga den åt sidan (bild E).  
Därmed blir knivarna [25] åtkomliga.
6. Åtgärda igensättningen i produkten.
7. Sätt på den övre kapslingen [4] igen.
8. Stäng kapslingslåset [15] genom att skruva fast låset helt.

### ● Överbelastningsskydd

#### HÄNVISNING

- ▶ Vid överbelastning, t.ex. på grund av för tjocka grenar, stängs produkten av automatiskt.

1. Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge O.
2. Dra ut stickkontakten [9] ur eluttaget.
3. Låt produkten svalna.
4. Sätt stickkontakten [9] i eluttaget.
5. Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge I. Produkten startar.

### ● Omstartspärr

#### HÄNVISNING

- ▶ Efter ett strömavbrott startar inte produkten automatiskt när nätspanningen återkommer.

1. Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge O.
2. Ställ till/från-omkopplaren [14] i läge I. Produkten startar.

### ● Arbetsanvisningar

#### HÄNVISNING

- ▶ Hacka inte mjukt, fuktigt material som köksavfall - det kan komposteras direkt.

- Förberedelse:** Före hackning, ta bort jord och stenar som kan sitta fast. Detta förebygger onödig förslitning av knivarna [25].
- För in material som ska hackas i påfyllningstratten [3]. Håll fast grenarna medan du matar in dem i produkten tills de börjar dras in automatiskt. Materialet dras in och hackas.
- Använd vid behov handtaget [1].

- Anpassa matningen efter produktens kapacitet. Överbelasta inte produkten.
- För att undvika igensättning, hacka torkat trädgårdsavfall som förvarats i flera dagar och tunna grenar omväxlande med grövre grenar.
- Spara några torra grenar till slutet för att underlätta rengöring.
- Stäng inte av produkten förrän allt material i inmatningstratten har passerat genom knivområdet. Annars kan produkten blockeras när den ska startas om.

## ● Rengöring och underhåll

### ⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!**

- ▶ Innan du utför något underhålls- och rengöringsarbete, stäng av produkten och dra ut stickkontakten. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- ▶ Vissa delar är mycket vassa och rörliga. Använd skyddshandskar vid allt underhålls- och rengöringsarbete.
- ▶ För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning, kontakta vår kundtjänst (se "Service"). Använd endast originaldelar.

## ● Rengöring

### ⚠ **WARNING! Fara för elektrisk stöt!**

- ▶ Spola inte av produkten med vatten.

### ⚠ **SE UPP! Risk för skador på produkten!**

- ▶ Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Sådana kan ge bestående skador på produkten. Kemiska ämnen kan angripa produktens plastdelar.

- Rengör produkten med en fuktad trasa eller med en borste.

## ● Underhåll

- Kontrollera före varje användning om produkten har lösa, slitna eller skadade delar eller andra brister.

## ● Vändning av knivar

### ⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!**

- ▶ Av säkerhetsskäl får slipning och knivbyte endast utföras av specialistverkstäder eller kvalificerad personal.

## HÄNVISNING

- ▶ Nödvändiga verktyg:
  - Insexnyckel med vinkel-krysspårsskruvmejsel 9
  - Skruvmejsel\*
  - Momentnyckel\*

## Demontering av knivar

(Bild F)

1. Dra ut stickkontakten 9 ur eluttaget.
2. Lossa kapslingslåset 15 genom att skruva loss låset.
3. Luta den övre kapslingen 4 framåt (bild E).  
Alternativ: Du kan också lyfta av den övre kapslingen vertikalt och lägga den åt sidan (bild E).  
Därmed blir knivarna 25 åtkomliga.

\* medföljer inte

4. Blockera knivplattan [27] (t.ex. med en skruvmejsel). För in skruvmejseln genom åtkomsthålet [24]. Vrid försiktigt knivplattan tills du når en av de 2 blockeringsöppningarna.
5. För in skruvmejseln genom knivplattan [27] för att blockera knivplattan.
6. Lossa de 2 skruvarna [26] (nödvändigt verktyg: Insexnyckel med vinkel-krysspårsskruvmejsel [16]).
7. Ta ut kniven [25] uppåt.

## Montering av knivar

(Bild F)

### HÄNVISNING

- ▶ Knivarna [25] har 2 eggar och kan vändas.
- ▶ Byt alltid ut och vänd knivarna [25] parvis.
- ▶ Vid montering av nya knivar [25], använd alltid de nya skruvar som medföljer [26].

- Montering av knivar [25]:  
Dra åt skruvarna [26] till åtdragningsmomentet **16 N m** (nödvändigt verktyg: Momentnyckel).

## ● Byte av knivplatta

(Bild F)

### HÄNVISNING

- ▶ Nödvändiga verktyg:
  - U-nyckel\*
  - Skruvmejsel\*
  - Tång\*

1. Dra ut stickkontakten [9] ur eluttaget.
2. Lossa kapslingslåset [15] genom att skruva loss låset.
3. Luta den övre kapslingen [4] framåt (bild E).

\* medföljer inte

Alternativ: Du kan också lyfta av den övre kapslingen vertikalt och lägga den åt sidan (bild E).

Därmed blir knivarna [25] åtkomliga.

4. Lossa de 6 skruvarna [29] från knivskyddet [22] med en skruvmejsel.
5. Ta bort knivskyddet [22].
6. Håll fast knivplattan [27] ordentligt, t.ex. med en tång.
7. Lossa skruven [23] från flänsen [28] med en U-nyckel. Vrid moturs.
8. Ta bort skruven [23] och flänsen [28].
9. Ta bort knivplattan [27].
10. Montera den nya knivplattan [27] i omvänd ordningsföljd.

## ● Förvaring

### ⚠ VARNING! Brandrisk!

- ▶ Förvara inte produkten med uppsamlingspåsen fylld.
  - Vid varmt väder kan det hackade materialet börja jäsa och utveckla värme.
  - Torrt hackat material är mycket lättantändligt.

- Förvara alltid produkten och dess tillbehör
  - Rent,
  - Torrt,
  - Dammskyddat,
  - Utom räckhåll för barn.

## ● Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via **www.optimex-shop.com**.
- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- Beställningar kan endast göras online.

- För mer information, kontakta Lidl-Service-Hotline (se "Service").

Del	Beställningsnummer
1 Handtag	99947905401

## ● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Nätspänning saknas.	Kontrollera eluttag, anslutningskabel <b>9</b> , stickkontakt och säkring.
	Kapslingslåset <b>15</b> är inte stängt.	Dra åt kapslingslåset för hand <b>15</b> .
Trädgårdsavfall dras inte in.	Materialet är för mjukt.	Tryck på med ett träredskap eller mata in torra grenar.
	Knivplattan <b>27</b> är blockerad.	Åtgärda igensättningen (se "Åtgärd vid igensättningar").
	Hackat material i utloppsröret <b>13</b> .	Dra ut stickkontakten <b>9</b> . Vänta tills knivarna <b>25</b> har stannat. Ta bort hackat material från utloppsröret <b>13</b> .
Produkten hackar inte ordentligt.	Knivarna <b>25</b> är slöa.	Kontrollera knivarna <b>25</b> och byt dem vid behov (se "Vändning av knivar"), slipa dem eller byt ut dem.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

### Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

lakta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 479054\_2410) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvittot) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 479054\_2410 kommer du till din artikels bruksanvisning.

## ● Service

### SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

### FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

# ● EG-försäkran om överensstämmelse

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 479054\_2410)

IAN: 479054\_2410  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Elektrisk kompostkvarn  
Modellnummer: HG13084

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2000/14/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Förfarande för bedömning av överensstämmelse / namn&adress meddelat organ där så är lämpligt: Annex V, 2000/14/EC

De uppmätta ljudeffektnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 98.9 dB(A)

Garanterade ljudeffektnivåer hos denna utrustning: 101 dB(A)

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm

Ort

11.04.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim  
Prokurist











ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist









SE



<b>Wykaz użytych piktogramów/symboli</b> .....	Strona	37
<b>Wstęp</b> .....	Strona	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	38
Zakres dostawy .....	Strona	39
Opis części .....	Strona	39
Dane techniczne .....	Strona	39
<b>Ogólne instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	40
Przygotowanie .....	Strona	41
Użytkowanie .....	Strona	41
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie .....	Strona	43
Mocowanie worka na ścinki .....	Strona	43
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych .....	Strona	43
Inne zagrożenia .....	Strona	43
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	44
Rozpakowanie produktu .....	Strona	44
<b>Montaż</b> .....	Strona	44
Montaż podwozia .....	Strona	44
Mocowanie worka na ścinki .....	Strona	45
Podłączanie popychacza .....	Strona	45
<b>Obsługa</b> .....	Strona	45
Włączanie i wyłączanie .....	Strona	45
Opróżnianie worka na ścinki .....	Strona	46
Usuwanie blokady .....	Strona	46
Zabezpieczenie przed przeciążeniem .....	Strona	46
Ponowne uruchomienie blokady .....	Strona	46
<b>Instrukcje robocze</b> .....	Strona	46
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	47
Czyszczenie .....	Strona	47
Konserwacja .....	Strona	47
Obracanie noży .....	Strona	47
Wymiana płytki noży .....	Strona	48
Przechowywanie .....	Strona	48
Części zamienne i akcesoria .....	Strona	49
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	49
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	49
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	50
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	51
<b>Serwis</b> .....	Strona	51
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	52

## Wykaz użytych piktogramów/symboli

	<p>Przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z obsługą produktu i jego prawidłowym użytkowaniem.</p>		<p>Stosować ochronę wzroku i słuchu!</p>
	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie).</p>		<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem).</p>		<p><b>OSTROŻNIE!</b> – Niebezpieczeństwo ze strony fruwających części! Zachowaj odpowiednią odległość od leja napełniania i rynny wyrzutowej. Osoby postronne trzymać z dala od produktu.</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia).</p>		<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> – Wirujące ostrza tnące! Podczas pracy produktu ręce i stopy należy trzymać z dala od otworów.</p>
	<p><b>UWAGA!</b> – Ostrzeżenie przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzykiem zwarcia).</p>		<p>Nie stosować jako podnóżka!</p>
	<p>Klasa ochronności II (podwójna izolacja)</p>		<p>Przed dotknięciem podzespołów należy odczekać, aż całkowicie się zatrzymają.</p>
			<p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>

 	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> – Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, czyszczenia produktu lub w przypadku uszkodzenia kabla zasilania wyłączyć produkt i odłączyć go od wtyczki sieciowej.</p> <p>Osoba odpowiedzialna za produkt powinna mieć możliwość sprawdzenia w każdej chwili, czy nie nastąpiła przerwa w zasilaniu.</p>	 <p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej <math>L_{WA}</math> w dB.</p>	
	<p><b>IPX4</b></p>	<p>Ochrona przed wodą rozbryzgową</p>	
		<p>Otwieranie rygla obudowy</p>	
			<p>Zamykanie rygla obudowy</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>	 <p>Instrukcje bezpieczeństwa</p>  <p>Instrukcje użytkownika</p>	

## ROZDRABNIACZ NOŻOWY

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Niniejszy rozdrabniacz nożowy (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) przeznaczona jest do rozdrabniania odpadów zielonych, krzewów i krzaków o grubości gałęzi do 40 mm.

- Produktu nie wolno wypełniać kamieniami, szkłem, metalem, kośćmi, tworzywem sztucznym ani odpadami.
- Chronić produkt przed deszczem i wilgocią.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być

ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## ● Zakres dostawy

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

► Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia się!

- 1 Rozdrabniacz nożowy
- 2 Koła + osłony kół + materiały montażowe
- 1 Oś
- 2 Podwozia
- 1 Worek na ścinki
- 2 Uchwyty (worka na ścinki)
- 1 Popychacz
- 1 Uchwyt (popychacza)
- 1 Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Opis części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

### Rysunek A:

- 1 Popychacz
- 2 Uchwyt (popychacza)
- 3 Lej napełniania
- 4 Obudowa górna
- 5 Uchwyt (worka na ścinki) (2 szt.)
- 6 Worek na ścinki
- 7 Koło (2 szt.)
- 8 Osłona koła (2 szt.)
- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Odciążenie kabla
- 11 Oś
- 12 Podwozie (2 szt.)

- 13 Rynna wyrzutowa
- 14 Przełącznik zasilania
- 15 Rygiel obudowy
- 16 Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym
- 17 Uchwyt

### Rysunek B:

- 18 Śruba + podkładka (2 szt.)
- 19 Tuleja (2 szt.)
- 20 Podkładka, profilowana (2 szt.)

### Rysunek C:

- 21 Śruba (2 szt.)

### Rysunek F:

- 22 Osłona noży (metalowa)
- 23 Śruba (kołnierza)
- 24 Otwór dostępowy
- 25 Nóż (2 szt.)
- 26 Śruba (4 szt.)
- 27 Płytki noży
- 28 Kołnierz
- 29 Śruba (osłony noża) (6 szt.)

## ● Dane techniczne

Rozdrabniacz nożowy	PEMH 2400 C4
Napięcie znamionowe U:	220–240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa P:	2400 W (P40)*
Klasa ochronności:	II (podwójna izolacja)
Typ ochrony:	IPX4
Prędkość biegu jałowego n <sub>0</sub> :	4500 min <sup>-1</sup>

\* Praca ciągła z obciążeniem przerywanym: 40 s obciążenia, 60 s bezczynności

Grubość gałęzi:	maks. Ø 40 mm*
Objętość (worka na ścinki):	ok. 45 L
Ciężar (bez akcesoriów):	ok. 8,6 kg

### Wartości emisji hałasu:

Wartości hałasu określono zgodnie z metodą pomiaru hałasu EN 50434:2014.

Poziom hałasu określono zgodnie z normami i przepisami podanymi w deklaracji zgodności.

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	91,2 dB
Niepewność $K_{pA}$ :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	
Zmierzony:	98,9 dB
Niepewność $K_{WA}$ :	2,47 dB
Gwarantowany:	101 dB



## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

### WAŻNE

## PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM.

## ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

## Przeczytać uważnie instrukcje.

### ⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń i pożaru.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi częściami i prawidłowym działaniem produktu.
- Upewnij się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć produkt. Niewłaściwe użycie produktu może spowodować poważne obrażenia.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- Jeśli kabel zasilania tego produktu ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa. Prosimy o kontakt z centrum serwisowym.
- Nigdy nie używać produktu, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.

\* Maksymalna grubość gałęzi, które można pociąć, zależy od rodzaju drewna i ciętego materiału:  
 Drewno liściaste (np. dąb lub buk) = mniejsza maksymalna grubość gałęzi, które można ścinać  
 Drewno miękkie (np. sosna lub świerk) = większa maksymalna grubość gałęzi, które można pociąć  
 W przypadku drewna suchego i sękatego siła cięcia również ulega zmniejszeniu.

- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.
- Produkt nie może być używany na wysokości powyżej 2000 m.
- Używać wyłącznie przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz.

## ● Przygotowanie

- Stosować ochronniki słuchu i okulary ochronne. Należy je nosić przez cały okres użytkowania produktu. Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu i urazu oczu.
- Podczas obsługi produktu należy przez cały czas nosić solidne buty i długie spodnie. Nie używać produktu będąc boso lub w otwartych sandałach. Unikać noszenia luźnych ubrań oraz ubrań z wiszącymi sznurkami lub krawatami. Mogą one dostać się do produktu i spowodować poważne obrażenia.
- Produkt należy stosować wyłącznie na zewnątrz (nie umieszczać go przy ścianie lub innym sztywnym obiekcie) i na twardej, równej powierzchni.
- Nie należy używać produktu na utwardzonej, żwirowej nawierzchni, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Przed uruchomieniem produktu należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy narzędzia tnące, śruby narzędzi tnących i inne elementy mocujące są dobrze zamocowane, obudowa nie jest uszkodzona, a osłony i tarcze ochronne znajdują się na swoim miejscu. Uszkodzone lub zużyte części należy wymieniać w komplecie, aby zachować równowagę. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymienić.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o

znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy kabel zasilania i przedłużacz nie wykazują oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli w trakcie pracy kabel ulegnie uszkodzeniu, należy go natychmiast odłączyć od zasilania. **NIE DOTYKAĆ KABLA, DOPÓKI NIE ZOSTANIE ODŁĄCZONY OD SIECI.** Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub zużyty.

## ● Użytkowanie

- Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz i używaj produktu rozsądnie. Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Przed włączeniem produktu: Lej napełniania musi być pusty.
- Głowę i ciało trzymać z dala od leja napełniania.
- Nie pozwalać, aby ręce, inne części ciała lub odzież znajdowały się w leju napełniania, rynnie wyrzutowej lub w pobliżu ruchomych części.
- Uważaj, żeby nie tracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikać nieprawidłowej postawy. Nie wychylać się do przodu. Podczas wkładania materiału nigdy nie należy stawać na wysokości wyższej niż podstawa produktu.
- Zawsze zachowywać stabilną postawę (szczególnie na pochyłym terenie).
- Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.
- Podczas obsługi produktu należy zawsze pozostawać poza strefą wyrzutu rynny wyrzutowej.
- Aby uniknąć ryzyka uderzenia pioruna, nie należy używać produktu podczas deszczu lub w złych

warunkach pogodowych, a w szczególności, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

- Przy wrzucaniu materiału należy upewniać się, że nie zawiera on żadnych ciał obcych (np. metalu, kamieni, butelek, puszek).
- Upewniać się, że w rynnę wyrzutowej nie gromadzi się żaden przetworzony materiał; może to uniemożliwić prawidłowe wyrzucanie materiału i spowodować jego cofnięcie się przez otwór wlotowy.
- Jeżeli produkt zatka się, to należy wyłączyć zasilanie. Przed czyszczeniem zawsze odłączać produkt od źródła zasilania.
- Nie należy używać produktu, jeśli osłony lub zabezpieczenia są uszkodzone lub niesprawne, a także jeśli urządzenia zabezpieczające lub akcesoria, takie jak np. worek na ścinki nie znajduje się na swoim miejscu.
- Nie należy używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub zużyty. Należy zachować ostrożność, aby nie podłączać do źródła zasilania uszkodzonego kabla i nie dotykać uszkodzonego kabla przed odłączeniem go od zasilania.
- Przedłużacz trzymać z dala od niebezpiecznych, ruchomych części, aby uniknąć uszkodzeń.
- Otwory wentylacyjne utrzymywać wolne od zanieczyszczeń i innych zanieczyszczeń, aby uchronić silnik przed uszkodzeniem lub pożarem.
- Nie przeciążać produktu. Pracować tylko w określonym zakresie wydajności. Należy zwracać uwagę na podaną maksymalną grubość gałęzi.
- Nie wyłączać urządzenia, dopóki lej napełniania nie będzie całkowicie

pusty, w przeciwnym razie urządzenie może się zapchać i nie będzie można go uruchomić.

- Nie używaj produktu, jeśli przełącznik zasilania nie działa prawidłowo. Uszkodzone przełączniki muszą być wymienione przez nasz serwis.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy odpornych na zachłapanie i dopuszczonych do stosowania na zewnątrz. Maksymalny przekrój przewodu linkowego przedłużacza o długości 75 m musi wynosić  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F). Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć szpulę z kablem. Sprawdzać przedłużacz pod kątem uszkodzeń.
- Nie przechylać produktu, gdy silnik pracuje.
- Nigdy nie transportować produktu, gdy napęd jest włączony.
- Nigdy nie ciągnąć za kabel zasilania, aby wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego. Kabel zasilania należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka sieciowego. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie:
  - Za każdym razem, gdy produkt pozostaje bez nadzoru.
  - Jeśli kabel zasilania lub przedłużacz jest uszkodzony lub splątany.
  - Przed usunięciem blokad lub odblokowywaniem.
  - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub wykonaniem jakichkolwiek prac przy produkcie.
- Jeśli do narzędzia tnącego dostaną się ciała obce lub jeśli produkt wydaje nietypowe dźwięki lub

wibruje nieprawidłowo, to należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odczekać, aż produkt się zatrzyma. Przed ponownym włączeniem i uruchomieniem produktu należy odłączyć produkt od zasilania i wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń.
- Wymienić uszkodzone części.
- Sprawdzić produkt pod kątem luźnych części i w razie potrzeby dokręcić.

## ● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Stosowanie części innych producentów powoduje natychmiastową utratę gwarancji.
- W razie potrzeby zatrzymania produktu w celu czyszczenia, regulacji, przechowywania lub wymiany akcesorium należy wyłączyć napęd, odłączyć produkt od źródła zasilania i pozwolić mu ostygnąć.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy pamiętać, że nawet gdy zasilanie jest wyłączone z powodu blokady osłony, podzespoły nadal mogą być ruchome.
- Nigdy nie próbować omijania funkcji blokady urządzenia zabezpieczającego.
- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace nie określone w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz serwis.

- Nie dotykać żadnych niebezpiecznych ruchomych części, dopóki produkt nie zostanie odłączony od sieci, a ruchome części nie zatrzymają się całkowicie.
- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń. Prosimy o kontakt z centrum serwisowym.

## ● Mocowanie worka na ścinki

- Przed założeniem lub zdjęciem worka na ścinki należy wyłączyć produkt.

## ● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

## ● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą

wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Rozcięcia
- Uszkodzenie oczu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona oczu.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu.
- Urazy i szkody materialne spowodowane przez luźne części pracującego elektronarzędzia, które zostały nieoczekiwanie wyrzucone z produktu w wyniku nagłego uszkodzenia, zużycia lub nieprawidłowego włożenia.
- Obrażenia spowodowane ruchomymi częściami lub gorącymi powierzchniami.

#### RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

### ● Przed pierwszym użyciem

#### ● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

### ● Montaż

#### ● Montaż podwozia

##### RADA

- ▶ Niezbędne narzędzie:
  - Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]

#### Składanie podwozia

(Rys. B)

##### RADA

- ▶ Najpierw należy całkowicie zmontować jedno koło [7]. Następnie powtórzyć montaż z drugim kołem.

1. Profilowaną podkładkę [20] nałożyć na oś [11], tak aby zakrzywienie było skierowane na zewnątrz.
2. Oś [11] wsunąć w podwozie [12].
3. Tuleję [19] wsunąć na oś [11], krzywizną skierowaną w stronę podwozia [12].
4. Koło [7] (bez osłony koła [8]) założyć na tuleję [19].
5. Koło [7] zamocować za pomocą śruby i podkładki [18] (niezbędne narzędzia: Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]).
6. Osłonę koła [8] nałożyć na koło [7]. Osłona koła musi zatrasnąć się na swoim miejscu.
7. W ten sam sposób zmontować drugie koło [7].

## Montowanie podwozie

(Rys. C)

1. Ustawić produkt do góry kołami na leju napełniania [3].
2. Lewą i prawą część podwozia [12] zamocować w wyznaczonych miejscach po prawej i lewej stronie obudowy.
3. Podwozie [12] zamocować za pomocą śrub [21] (niezbędne narzędzia: Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]).

## ● Mocowanie worka na ścinki

1. Dwa uchwyty [5] włożyć w odpowiednie miejsca po prawej i lewej stronie obudowy (rys. D).
2. Dwa pasy worka na ścinki [6] zawiesić na uchwytach [5].

## ● Podłączanie popychacza

1. Uchwyt [2] nałożyć na uchwyt [17].
2. Popychacz [1] włożyć w uchwyt [2].
3. Uchwyt [2] (za pomocą popychacza [1]) przesunąć na bok tak, aby przełącznik zasilania [14] nie był zasłonięty.

## ● Obsługa

### ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia wyłączyć produkt i odłączyć go od wtyczki sieciowej. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
- ▶ Długie gałęzie mogą się łamać podczas ciągnięcia. Zachowywać odpowiednią odległość od produktu.

## RADA

- ▶ Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- ▶ Używać wyłącznie przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz.
- ▶ Produkt posiada wyłącznik bezpieczeństwa. Blokadę obudowy [15] należy przykręcić i mocno dokręcić ręcznie. W przeciwnym wypadku nie będzie można uruchomić produktu.
- ▶ Po zaniku zasilania produkt nie uruchomi się ponownie automatycznie po powrocie napięcia sieciowego (patrz akapit „Ponowne uruchomienie blokady”).

## ● Włączanie i wyłączanie

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wtyczkę sieciową odłączać od gniazdka sieciowego, gdy produkt jest zostawiony bez nadzoru lub po zakończeniu pracy.

### Włączanie:

- Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **I**.

### Wyłączanie:

- Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.

## ● Opróżnianie worka na ścinki

### RADA

- ▶ Worek na ścinki [6] opróżniać w odpowiednim czasie. Należy pamiętać, że znajdujący się pod rynną wyrzutową [13] worek na ścinki napęlnia się nierównomiernie.

1. **Wyłączenie:** Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
4. Wyjąć worek na ścinki [6].
5. Opróżnić worek na kurz [6].
6. Dwa pasy worka na ścinki [6] zawiesić na uchwytach [5].

## ● Usuwanie blokady

1. **Wyłączenie:** Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
4. Zwolnić rygiel obudowy [15] poprzez odkręcenie blokady obudowy.
5. Obudowę górną [4] odchylić do przodu (rys. E).  
Alternatywnie: Górną obudowę można również zdjąć pionowo i odłożyć na bok (rys. E).  
To zapewnia dostęp do noży [25].
6. Usunąć blokadę w produkcji.
7. Zamontować ponownie obudowę górną [4].
8. Zamknąć rygiel obudowy [15], przekręcając go całkowicie.

## ● Zabezpieczenie przed przeciążeniem

### RADA

- ▶ W przypadku przeciążenia, np. gdy gałęzie są zbyt grube, produkt automatycznie się wyłączy.

1. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
4. Podłączyć wtyczkę sieciową [9] do gniazdka sieciowego.
5. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **I**. Produkt rozpocznie pracę.

## ● Ponowne uruchomienie blokady

### RADA

- ▶ Po zaniku zasilania produkt nie uruchomi się ponownie automatycznie po powrocie napięcia sieciowego.

1. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **I**. Produkt rozpocznie pracę.

## ● Instrukcje robocze

### RADA

- ▶ Nie rozdrabniać miękkich, wilgotnych materiałów, takich jak odpady kuchenne; kompostować bezpośrednio.

- Przygotowanie:** Przed rozpoczęciem siekania usunąć resztki ziemi i kamieni, aby zapobiec zbyt szybkiemu stępieniu się noży [25].
- Rozdrobniony materiał włożyć do lejka napęlniania [3]. Podczas

wprowadzania do produktu trzymać gałęzie mocno, aż do momentu, gdy automatycznie się schowają. Materiał zostanie wciągnięty i pocięty.

- W razie konieczności należy użyć popychacza **1**.
- Należy kierować się możliwą prędkością podawania produktu. Nie przeciążać produktu.
- Aby uniknąć zapychania się systemu, należy rozdrabniać zwiędłe odpady ogrodowe, które były przechowywane przez kilka dni, a także przerzedzać gałązki na przemian z gałęziami.
- Na koniec zostawić kilka suchych gałęzi, które przydadzą się przy czyszczeniu.
- Nie wyłączać urządzenia, dopóki cały pocięty materiał nie przejdzie przez noże. W przeciwnym wypadku produkt może się zablokować podczas ponownego uruchamiania.

## ● Czyszczenie i konserwacja

### **⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!**

- ▶ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia wyłączyć produkt i odłączyć go od wtyczki sieciowej. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
- ▶ Niektóre części są bardzo ostre i ruchome. Podczas wszelkich prac konserwacyjnych i czyszczących należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać tylko oryginalnych części.

## ● Czyszczenie

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

- ▶ Nie spryskiwać produktu wodą.

### **⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić produkt. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.

- Produkt należy czyścić wilgotną ściereczką lub szczotką.

## ● Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.

## ● Obracanie noży

### **⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!**

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa ostrzenie i wymiana noży mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistyczne warsztaty lub wykwalifikowany personel.

### **RADA**

- ▶ Niezbędne narzędzia:
  - Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym **16**
  - Śrubokręt\*
  - Klucz dynamometryczny\*

\* brak w dostawie

## Luzowanie noża

(Rys. F)

1. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
2. Zwolnić rygiel obudowy [15] poprzez odkręcenie blokady obudowy.
3. Obudowę górną [4] odchylić do przodu (rys. E).  
Alternatywnie: Górną obudowę można również zdjąć pionowo i odłożyć na bok (rys. E).  
To zapewnia dostęp do noży [25].
4. Zablokować płytkę noży [27] (np. śrubokrętem). Śrubokręt włożyć przez otwór dostępowy [24]. Ostrożnie przekręcić płytkę z nożami, aby dotrzeć do jednego z dwóch otworów blokujących.
5. Śrubokręt włożyć przez płytkę noży [27], aby ją zablokować.
6. Odkręcić 2 śruby [26] (niezbędne narzędzia: Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]).
7. Wyjąć nóż [25] ciągnąc w górę.

## Montaż noża

(Rys. F)

### RADA

- ▶ Noże [25] posiadają dwie krawędzie tnące i można je obracać.
- ▶ Noże [25] zawsze wymieniać i obracać parami.
- ▶ Podczas montażu nowych noży [25] należy zawsze używać dostarczonych nowych śrub [26].

- Montaż noża [25]: Śruby [26] dokręcać momentem **16 N m** (narzędzia niezbędne: Klucz dynamometryczny).

## Wymiana płytki noży

(Rys. F)

### RADA

- ▶ Niezbędne narzędzia:

- Klucz płaski\*
- Śrubokręt\*
- Szczypce\*

1. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
2. Zwolnić rygiel obudowy [15] poprzez odkręcenie blokady obudowy.
3. Obudowę górną [4] odchylić do przodu (rys. E).  
Alternatywnie: Górną obudowę można również zdjąć pionowo i odłożyć na bok (rys. E).  
To zapewnia dostęp do noży [25].
4. Śrubokrętem krzyżakowym odkręcić 6 śrub [29] osłony noży [22].
5. Wyjąć osłonę noży [22].
6. Przytrzymać płytkę noży [27] np. za pomocą szczypiec.
7. Śrubę [23] odkręcić od kołnierza [28] za pomocą klucza płaskiego, kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
8. Wyjąć śrubę [23] i kołnierz [28].
9. Zdjąć płytkę noży [27].
10. W odwrotnej kolejności zamontować nową płytkę noży [27].

## Przechowywanie

### ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru!

- ▶ Nie przechowywać produktu z pełnym workiem na ścinki.
  - W upalne dni sadzonki zaczynają fermentować, wytwarzając ciepło.
  - Suche ścinki są łatwopalne.

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
  - Czyste,

\* brak w dostawie

- Suche,
- Zabezpieczone przed pyłem,
- W miejscu niedostępnym dla dzieci.

## ● Części zamienne i akcesoria

- Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
1 Popychacz	99947905401

## ● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdzić gniazdo sieciowe, kabel zasilania <b>9</b> , wtyczkę sieciową, bezpiecznik.
	Rygiel obudowy <b>15</b> nie jest zamknięty.	Dokręcić ręcznie rygiel obudowy <b>15</b> .
Odpady ogrodowe nie są odbierane.	Pocięty materiał jest zbyt miękki.	Włożyć drewno lub ciąć suche gałęzie.
	Płytki noży <b>27</b> jest zablokowana.	Usunąć blokadę (patrz akapit „Usuwanie blokady”).
	Rozdrobniony materiał w rynnie wyrzutowej <b>13</b> .	Odłączyć wtyczkę sieciową <b>9</b> . Począkać, aż noże <b>25</b> przestaną się poruszać. Usunąć rozdrobniony materiał z rynny wyrzutowej <b>13</b> .
Produkt nie tnie w sposób zadowalający.	Noże <b>25</b> są tępe.	Sprawdzić noże <b>25</b> i w razie potrzeby obrócić (patrz akapit „Obracanie noży”), naostrzyć lub wymienić.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b)

o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 479054\_2410) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 479054\_2410, aby

uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

## ● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# ● Deklaracja zgodności UE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 479054\_2410)

IAN: 479054\_2410  
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Rozdrabniacz nożowy  
Oznaczenie modelu: HG13084

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: Annex V, 2000/14/EC

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 98.9 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 101 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

11.04.2025

Data

ppa. Jens Buchheim

Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurent










PL



<b>Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas</b> . . . . .	Psl	54
<b>Ižanga</b> . . . . .	Psl	55
Naudojimas pagal paskirtį . . . . .	Psl	55
Komplektacija . . . . .	Psl	56
Dalių aprašymas . . . . .	Psl	56
Techniniai duomenys . . . . .	Psl	56
<b>Bendrosios saugos nuorodos</b> . . . . .	Psl	57
Pasiruošimas . . . . .	Psl	58
Naudojimas. . . . .	Psl	58
Remontas, techninė priežiūra ir laikymas . . . . .	Psl	59
Surinkimo maišo tvirtinimas . . . . .	Psl	60
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju . . . . .	Psl	60
Liekamoji rizika . . . . .	Psl	60
<b>Prieš pirmą kartą naudodami</b> . . . . .	Psl	60
Gaminio išpakavimas . . . . .	Psl	60
<b>Montavimas</b> . . . . .	Psl	61
Važiuklės montavimas . . . . .	Psl	61
Surinkimo maišo tvirtinimas . . . . .	Psl	61
Stūmiklio užkabinimas . . . . .	Psl	61
<b>Naudojimas</b> . . . . .	Psl	61
Ijungimas/išjungimas . . . . .	Psl	62
Surinkimo maišo ištuštinimas . . . . .	Psl	62
Užsikimšimų pašalinimas . . . . .	Psl	62
Apsauga nuo perkrovos . . . . .	Psl	62
Pakartotinio paleidimo blokvimas. . . . .	Psl	62
<b>Nuorodos dėl darbo</b> . . . . .	Psl	62
<b>Valymas ir techninė priežiūra</b> . . . . .	Psl	63
Valymas . . . . .	Psl	63
Techninė priežiūra. . . . .	Psl	63
Peilių apšukimas. . . . .	Psl	63
Peilių plokštės keitimas . . . . .	Psl	64
Laikymas. . . . .	Psl	64
Atsarginės dalys/priedai . . . . .	Psl	65
<b>Sutrikimų šalinimas</b> . . . . .	Psl	65
<b>Išmetimas</b> . . . . .	Psl	65
<b>Garantija</b> . . . . .	Psl	66
Veiksmai norint pasinaudoti garantija. . . . .	Psl	66
<b>Klientų aptarnavimas</b> . . . . .	Psl	67
<b>ES atitikties deklaracija</b> . . . . .	Psl	68

## Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	<p>Perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdikliais ir tinkamu gaminio naudojimu.</p>	 <p>Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones!</p>
	<p><b>PAVOJUS!</b> – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus).</p>	 <p>Mūvėkite apsaugines pirštines!</p>  <p>Dėvėkite neslidžius ir tvirtus batus!</p>  <p>Saugokite gaminį nuo lietaus!</p>
	<p><b>PERSPĖJIMAS!</b> – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus).</p>	 <p><b>ATSARGIAI!</b> – Pavojus dėl išmestų dalių!</p>  <p>Laikykitės atstumo nuo pildymo piltuvo ir išmetimo šachtos. Laikykite kitus žmones toliau nuo gaminio.</p>
	<p><b>ATSARGIAI!</b> – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplieskti).</p>	 <p><b>PAVOJUS!</b> – Besisukantys pjovimo peiliai!</p>  <p>Kai gaminys veikia, rankas ir kojas laikykite toliau nuo angų.</p>  <p>Nenaudokite kaip laiptelio!</p>
	<p><b>DĖMESIO!</b> – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų).</p>	 <p>Prieš liesdami, palaukite, kol komponentai sustos.</p>
	<p>II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)</p>	 <p>Kintamoji srovė/įtampa</p>

  	<p><b>PERSPĖJIMAS!</b> – Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, valydami gaminį arba jei pažeistas maitinimo laidas, išjunkite gaminį ir ištraukite jį iš kištuko. Už gaminį atsakingas asmuo turėtų turėti galimybę bet kuriuo metu greitai patikrinti, ar nenutrūko elektros tiekimas.</p>	 <p>Garantuotas garso lygis <math>L_{WA}</math> dB.</p>
	<p><b>IPX4</b></p>	<p>Apsaugotas nuo purškiamo vandens</p>
		<p>Atidaryti korpuso užraktą</p>
		<p>Uždaryti korpuso užraktą</p>
	<p>CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.</p>	<p>  Saugos nuorodos   Veiksmų nurodymai </p>

## ELEKTRINIS PEILINIS SMULKINTUVAS

### ● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis elektrinis peilinis smulkintuvas (toliau – „gaminys“ arba „elektrinis įrankis“) tinka žaliosioms atliekoms, krūmokšniams ir krūmams, kurių šakų storis iki 40 mm, smulkinti.
- Gaminio negalima užpildyti akmenimis, stiklu, metalu, kaulais, plastikumu ar atliekomis.

- Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės neprisiima.
- Gaminio operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar kūno sužalojimus ir (arba) žalą trečiosioms šalims ar jų turtui.
- Gaminys skirtas naudoti tik asmeninėms reikmėms.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.
- Laikykitės visų galiojančių vietos saugos nurodymų, standartų ir reglamentų. Garsių elektrinių įrankių naudojimas pagal šalių ar vietinius nuostatus gali būti leidžiamas tik tam tikru laiku.

## ● Komplektacija

### ⚠ PERSPĖJIMAS!

- Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- 1 Elektrinis peilinis smulkintuvas
- 2 Ratai + ratų gaubtai + tvirtinimo medžiaga
- 1 Ašis
- 2 Važiuoklė
- 1 Surinkimo maišas
- 2 Laikikliai (surinkimo maišas)
- 1 Stūmiklis
- 1 Laikiklis (stūmiklis)
- 1 Šešiabriaunis raktas su kampiniu kryžminiu atsuktuvu
- 1 Naudojimo instrukcija

## ● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

### A pav.:

- 1 Stūmiklis
- 2 Laikiklis (stūmiklis)
- 3 Pildymo piltuvas
- 4 Viršutinis korpusas
- 5 Laikiklis (surinkimo maišas) (×2)
- 6 Surinkimo maišas
- 7 Ratas (×2)
- 8 Rato gaubtas (×2)
- 9 Maitinimo laidas su kištuku
- 10 Laido įtempimo reljefas
- 11 Ašis
- 12 Važiuoklė (×2)
- 13 Išmetimo šachta
- 14 Įjungiklis/išjungiklis
- 15 Korpuso fiksatorius

- 16 Šešiabriaunis raktas su kampiniu kryžminiu atsuktuvu
- 17 Rankena

### B pav.:

- 18 Varžtas + poveržlė (×2)
- 19 Įvorė (×2)
- 20 Poveržlė, lenkta (×2)

### C pav.:

- 21 Varžtas (×2)

### F pav.:

- 22 Peilių apsauga (metalinė)
- 23 Varžtas (jungė)
- 24 Prieigos anga
- 25 Peilis (×2)
- 26 Varžtas (×4)
- 27 Peilių plokštė
- 28 Jungė
- 29 Varžtas (peilių apsauga) (×6)

## ● Techniniai duomenys

Elektrinis peilinis smulkintuvas	PEMH 2400 C4
Nominalioji įtampa U:	220–240 V~, 50 Hz
Nominalioji galia P:	2400 W (P40)*
Apsaugos klasė:	II (dviguba izoliacija)
Apsaugos klasė:	IPX4
Sūkių skaičius tuščiąja eiga n <sub>0</sub> :	4500 min <sup>-1</sup>

\* Nepertraukiamas veikimas su pertraukiamo apkrova: 40 sek. apkrova, 60 sek. tuščiąja eiga

Šakos storis:	maks. Ø 40 mm*
Tūris (surinkimo maišas):	apie 45 L
Svoris (be priedų):	apie 8,6 kg

### Skleidžiamo triukšmo vertės:

Triukšmo vertės nustatytos pagal triukšmo matavimo metodą EN 50434:2014.

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal standartus ir reglamentus, nurodytus atitikties deklaracijoje.

Garso slėgio lygis $L_{pA}$ :	91,2 dB
Neapibrėžtis $K_{pA}$ :	3,0 dB
Garso galios slėgis $L_{WA}$ :	
Pamatuotas:	98,9 dB
Neapibrėžtis $K_{WA}$ :	2,47 dB
Garantuotai:	101 dB



## Bendrosios saugos nuorodos

### SVARBU

**PRIEŠ NAUDODAMI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE.**

**IŠSAUGOKITE.**

**Atidžiai perskaitykite  
instrukcijas.**

### ⚠️ **ATSARGIAI!**

- ▶ Naudodami elektrinius įrankius, laikykitės šių pagrindinių saugos priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio, sužalojimų ir gaisro pavojaus.
- Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su visomis dalimis ir tinkamu gaminio veikimu.
- Įsitinkinkite, kad avariniu atveju galite nedelsdami išjungti gaminį. Netinkamas gaminio naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Vaikams, žmonėms, turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims, kurie nėra susipažinę su instrukcijomis, jokių būdu negalima leisti naudoti gaminio. Vietos taisyklės gali apriboti naudotojo amžių.
- Jei šio gaminio maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo atstovas, kad būtų išvengta pavojaus saugai. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
- Niekada nenaudokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų arba naminių gyvūnėlių.
- Vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Gaminio negalima naudoti didesniame nei 2000 m aukštyje.
- Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka naudoti lauke.

\* Didžiausias šakos storis, kurį galima smulkinti, priklauso nuo medienos rūšies ir smulkinamos medžiagos pobūdžio:  
Kietmediena (pvz., ąžuolas arba bukas) = mažesnis maksimalus šakos storis, kurį galima smulkinti  
Spygliuočių mediena (pvz., pušis arba eglė) = didesnis maksimalus šakos storis, kurį galima smulkinti  
Naudojant sausą ar raižytą medieną, taip pat sumažėja smulkinimo storis.

## ● Pasiruošimas

- Dėvėkite klausos apsaugos priemonės ir apsauginius akinius. Dėvėkite juos per visą gaminio naudojimo laiką. Kyla klausos ir akių traumų pavojus.
- Dirbdami su gaminiu visada dėvėkite tvirtus batus ir ilgas kelnes. Nenaudokite gaminio basomis kojomis arba avėdami atvirus sandalus. Venkite dėvėti laisvų drabužių arba drabužių su kabančiomis virvelėmis ar kaklaraiščių. Jie gali įstrigti gaminyje ir rimtai sužeisti.
- Naudokite gaminį tik lauke (ne prie sienos ar kito standaus objekto) ir ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite gaminio ant asfaltuoto, žvyruoto paviršiaus, kur išsvaidyta medžiaga gali sužaloti.
- Prieš naudodami gaminį, visada vizualiai patikrinkite, ar pjovimo įrankiai, pjovimo įrankio varžtai ir kiti tvirtinimo elementai yra gerai pritvirtinti, nepažeistas korpusas ir ar yra apsauginiai įtaisai ir apsauginiai skydai. Pažeistos ar susidėvėjusios dalys turi būti pakeistos kaip komplektas, kad būtų išlaikyta pusiausvyra. Pažeistus arba neįskaitomus lipdukus reikia pakeisti.
- Gaminįjunkite tik prie lizdo su likutinės srovės įtaisu (RCD jungikliu), kurio darbinė srovė ne didesnė kaip 30 mA.
- Prieš naudodami visada patikrinkite, ar maitinimo laidas ir prailginimo laidas nėra pažeisti ar nėra senėjimo požymių. Jei naudojant pažeidžiamas kabelis, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo šaltinio, **NELIESKITE KABELIO, KOL JIS NEBUS ATJUNGTAS NUO TINKLO.** Nenaudokite gaminio, jei laidas yra pažeistas ar susidėvėjęs.

## ● Naudojimas

- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami gaminiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite gaminiu, jei esate pavargę arba veikiami kvaišalų, alkoholio ar vaistų.
- Prieš įjungdami gaminį: Pildymo piltuvos turi būti tuščias.
- Galvą ir kūną laikykite toliau nuo pildymo piltuvo.
- Neleiskite, kad rankos, kitos kūno dalys ar drabužiai būtų pildymo piltuve, išmetimo šachtoje arba šalia judančių dalių.
- Būkite atsargūs, kad neprarastumėte pusiausvyros, ir stovėkite tvirtai. Venkite netaisyklingos laikysenos. Neišsitempkite į priekį. Įdėdami medžiagą, niekada nestovėkite aukščiau nei gaminio pagrindas.
- Visada stovėkite tvirtai (ypač nuožulnioje vietovėje).
- Eikite ėjimo tempu, nebėkite.
- Naudodami gaminį visada būkite už išmetimo šachtos išmetimo zonos.
- Kad išvengtumėte žaibo smūgio pavojaus, nenaudokite gaminio lyjant ar esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus. Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram apšvietimui.
- Įdėdami medžiagą įsitikinkite, kad joje nėra pašalinių daiktų (pvz., metalo, akmenų, butelių, skardinių).
- Įsitikinkite, kad išmetimo šachtoje nesikaupia apdorotos medžiagos; tai gali užkirsti kelią tinkamam išmetimui ir medžiaga gali atšokti pro įmetimo angą.
- Jei gaminyje užsikemša, išjunkite maitinimą. Prieš valydami gaminį atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Nenaudokite gaminio su pažeistais arba sugedusiais apsauginiais įtaisais ar skydais arba jei saugos įtaisai ar priedai, pvz., surinkimo maišas nėra savo vietoje.

- Nenaudokite gaminio su pažeistu arba susidėvėjusiu maitinimo laidu. Būkite atsargūs ir neprijunkite pažeisto laido prie maitinimo šaltinio ir nelieskite pažeisto laido, kol jis nebuvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
  - Laikykite prailginimo laidą toliau nuo pavojingų judančių dalių, kad nepažeistumėte.
  - Ventilacijos angose neturi būti šiukšlių ir kitų sankaupų, kad apsaugotumėte variklį nuo pažeidimų ar gaisro.
  - Neperkraukite gaminio. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone. Atkreipkite dėmesį į nurodytą didžiausią šakos storį.
  - Neišjunkite gaminio, kol pildymo piltuvai visiškai neištuštės, kitaip gaminys gali užsikimšti ir nebeapsileisti.
  - Nenaudokite gaminio, jei įjungiklis/išjungiklis neveikia tinkamai. Pažeistus jungiklius turi pakeisti mūsų techninės priežiūros centras.
  - Naudokite tik purlams atsparius prailginimo laidus, patvirtintus naudoti lauke. Prailginimo kabelio, kurio ilgis yra ne daugiau kaip 75 m, suvytos vielos skerspjūvis turi būti  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F). Prieš naudodami visada visiškai išvyniokite kabelių rites. Patikrinkite, ar nepažeistas prailginimo laidas.
  - Nepakreipkite gaminio, kai veikia variklis.
  - Niekada negabenkite gaminio, kai pavara veikia.
  - Nenaudokite maitinimo laido ištraukimui iš kištuko arba gaminio traukimui. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
  - Išjunkite gaminį ir atjunkite kištuką nuo lizdo. Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos:
    - Visada, kai paliekate gaminį.
    - Jei maitinimo laidas arba prailginimo laidas yra pažeistas arba susipainiojęs.
    - Prieš pašalindami užsikimšimus arba atblokuodami.
    - Prieš tikrindami, valydami ar atlikdami bet kokius darbus su gaminiu.
- Jei į pjovimo įrankį patenka pašalinių daiktų arba gaminys skleidžia neįprastus garsus arba neįprastai vibruoja, nedelsdami išjunkite maitinimą ir leiskite gaminiui sustoti. Prieš vėl įjungdami ir naudodami gaminį, atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio ir atlikite šiuos veiksmus:
- leškokite pažeidimų.
  - Pakeiskite pažeistas dalis.
  - Patikrinkite, ar gaminyje nėra laisvų dalių ir, jei reikia, priveržkite.
- **Remontas, techninė priežiūra ir laikymas**
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus. Naudojant trečiųjų šalių dalis garantija iškart nustoja galioti.
  - Išjunkite pavara, atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio ir leiskite gaminiui atvėsti, kai gaminys sustabdomas valymui, reguliavimui, laikymui ar priedo keitimui.
  - Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Atlikdami techninę priežiūrą, atminkite, kad net jei maitinimas yra išjungtas dėl apsauginio įtaiso blokavimo, komponentai vis tiek gali judėti.
  - Niekada nebandykite apeiti apsauginio įtaiso blokavimo įtaiso.
  - Nebandykite taisyti gaminio patys, nebent esate išmokyti tai daryti. Visus darbus, kurie nėra nurodyti

šioje instrukcijoje, gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centras.

- Nelieskite judančių, pavojingų dalių, kol gaminys nebus atjungtas nuo tinklo, o judančios dalys visiškai nesus.
- Jei šio gaminio maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos asmuo, kad nebūtų pažeidimų. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

## ● Surinkimo maišo tvirtinimas

- Prieš pritvirtindami arba nuimdami surinkimo maišą, gaminį išjunkite.

## ● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiumi netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

## ● Liekamoji rizika

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Įsijpovimas

- Akių pažeidimas, jei nedėvima tinkama akių apsauga.
- Klausos pažeidimas, jei nedėvima tinkama klausos apsauga.
- Sužalojimai ir materialinė žala dėl atsilaisvintų elektrinio įrankio dalių, kurios gali būti netikėtai išstumtos iš gaminio dėl staigaus gedimo, susidėvėjimo ar netinkamo sumontavimo.
- Sužalojimai dėl judančių dalių arba karštų paviršių.

## PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiumi pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

## ● Prieš pirmą kartą naudodami

### ● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

## ● Montavimas

### ● Važiuklės montavimas

#### **PASTABA**

- ▶ Reikalingi įrankiai:
  - Šešiabriaunis raktas su kampiniu kryžminiu atsuktuvu [16]

### **Važiuklės montavimas**

(B pav.)

#### **PASTABA**

- ▶ Pirmiausia visiškai sumontuokite vieną ratą [7]. Tada pakartokite surinkimą su kitu ratu.

1. Uždėkite išlenktą poveržlę [20] ant ašies [11] išlenkimu į išorę.
2. Įstumkite ašį [11] į važiuklę [12].
3. Įstatykite įvorę [19] ant ašies [11] taip, kad išlinkimas būtų nukreiptas į važiuklę [12].
4. Uždėkite ratą [7] (be rato gaubto [8]) ant įvorės [19].
5. Pritvirtinkite ratą [7] varžtu ir poveržle [18] (reikalingi įrankiai: Šešiabriaunis raktas su kampiniu kryžminiu atsuktuvu [16]).
6. Uždėkite rato gaubtą [8] ant rato [7]. Rato gaubtas turi tvirtai užsifikuoti.
7. Taip pat pritvirtinkite antrąjį ratą [7].

### **Važiuklės pritvirtinimas**

(C pav.)

1. Padėkite gaminį aukštyne kojom ant pildymo piltuvo [3].
2. Uždėkite kairę ir dešinę važiuklę [12] į tam skirtas vietas dešinėje ir kairėje korpuso pusėse.
3. Pritvirtinkite važiuklę [12] varžtais [21] (reikalingi įrankiai: Šešiabriaunis raktas su kampiniu kryžminiu atsuktuvu [16]).

## ● Surinkimo maišo tvirtinimas

1. Įstatykite du laikiklius [5] į nurodytas vietas dešinėje ir kairėje korpuso pusėje (D pav.).
2. Pakabinkite 2 surinkimo maišo [6] ąseles ant laikiklių [5].

## ● Stūmiklio užkabinimas

1. Uždėkite laikiklį [2] ant rankenos [17].
2. Įkiškite stūmiklį [1] į laikiklį [2].
3. Pastumkite laikiklį [2] (naudodami stūmiklį [1]) į šoną, kad nebūtų uždengtas įjungiklis/išjungiklis [14].

## ● Naudojimas

### **⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!**

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo kištuko. Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
- ▶ Įtraukiant ilgos šakos gali nulūžti. Laikykitės pakankamo atstumo nuo gaminio.

#### **PASTABA**

- ▶ Gaminį junkite tik prie lizdo su likutinės srovės įtaisais (RCD jungikliu), kurio darbinė srovė ne didesnė kaip 30 mA.
- ▶ Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka naudoti lauke.
- ▶ Gaminys turi saugos jungiklį. Korpuso fiksatorius [15] turi būti tvirtai prisukamas ir priveržiamas ranka. Priešingu atveju gaminys negali būti paleistas.
- ▶ Nutrūkus maitinimui, gaminys automatiškai nepasileidžia iš naujo, kai grįžta įtampa (žr. „Pakartotinio paleidimo blokavimas“).

## ● Įjungimas/išjungimas

### ⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Atjunkite gaminį nuo kištuko, kai palikssite gaminį be priežiūros arba baigsite dirbti su juo.

### Įjungimas:

- Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [14] į padėtį I.

### Išjungimas:

- Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [14] į padėtį O.

## ● Surinkimo maišo ištuštinimas

### PASTABA

- ▶ Laiku ištuštinkite surinkimo maišą [6]. Atkreipkite dėmesį, kad surinkimo maišas po išmetimo šachta [13] prisipildo netolygiai.

1. **Išjungimas:** Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [14] į padėtį O.
2. Ištraukite maitinimo kištuką [9] iš kištukinio lizdo.
3. Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
4. Nuimkite surinkimo maišą [6].
5. Ištuštinkite surinkimo maišą [6].
6. Pakabinkite 2 surinkimo maišo [6] ąseles ant laikiklių [5].

## ● Užsikimšimų pašalinimas

1. **Išjungimas:** Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [14] į padėtį O.
2. Ištraukite maitinimo kištuką [9] iš kištukinio lizdo.
3. Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
4. Atlaisvinkite korpuso fiksatorių [15] atsukdami korpuso fiksatorių.
5. Viršutinį korpusą [4] pakreipkite į priekį (E pav.).

Arba: Viršutinį korpusą taip pat galite nuimti vertikaliai ir padėti į šalį (E pav.).

Turite prieigą prie peilių [25].

6. Išvalykite gaminio užsikimšimą.
7. Vėl uždėkite viršutinį korpusą [4].
8. Uždarykite korpuso fiksatorių [15] iki galo pasukdami korpuso fiksatorių.

## ● Apsauga nuo perkrovos

### PASTABA

- ▶ Per didelės apkrovos atveju, pvz., dėl per storų šakų gaminyje išsijungia automatiškai.

1. Įjungiklį/išjungiklį [14] perjunkite į padėtį O.
2. Ištraukite maitinimo kištuką [9] iš kištukinio lizdo.
3. Leiskite gaminiui atvėsti.
4. Prijunkite maitinimo kištuką [9] prie lizdo.
5. Įjungiklį/išjungiklį [14] perjunkite į padėtį I. Gaminys įsijungia.

## ● Pakartotinio paleidimo blokavimas

### PASTABA

- ▶ Nutrūkus maitinimui, gaminyje automatiškai nepasileidžia iš naujo, kai grįžta įtampa.

1. Įjungiklį/išjungiklį [14] perjunkite į padėtį O.
2. Įjungiklį/išjungiklį [14] perjunkite į padėtį I. Gaminys įsijungia.

## ● Nuorodos dėl darbo

### PASTABA

- ▶ Nesmulkinkite minkštų, drėgnų medžiagų, pvz., virtuvės atliekų.

- **Paruošimas:** Prieš smulkindami pašalinkite likusį gruntą ir akmenis,

kad peiliai be reikalo greitai neatbuktų [25].

- Dėkite susmulkintą medžiagą į pildymo piltuvą [3]. Tvirtai laikykite šakas, kai jos patenka į gaminį, kol jos bus automatiškai įtrauktos. Medžiaga įtraukiama ir susmulkinama.
- Jei reikia, naudokite stūmiklį [1].
- Vadovaukitės galimu gaminio įtraukimo greičiu. Neperkraukite gaminio.
- Kad neužsikimštų, pakaitomis su šakomis susmulkinkite suvytusias sodo atliekas, kurios buvo laikomos kelias dienas, ir plonas šakeles.
- Išsaugokite kelias sausas šakas, kad pabaigoje galėtumėte jomis valyti.
- Neišjunkite gaminio, kol visa susmulkinta medžiaga nepraėjo per peilių sritį. Priešingu atveju gaminys gali užsiblokuoti paleidžiant iš naujo.

## ● Valymas ir techninė priežiūra

### ⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!**

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo kištuko. Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
- ▶ Kai kurios dalys yra labai aštrios ir judančios. Atlikdami visus techninės priežiūros ir valymo darbus, mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite mūsų techninės priežiūros centrai (žr. „Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias dalis.

## ● Valymas

### ⚠ **PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!**

- ▶ Nepurkškite ant gaminio vandens.

### ⚠ **DĖMESIO! Gaminio pažeidimo pavojus!**

- ▶ Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių. Taip galima nepataisomai sugadinti gaminį. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastines gaminio dalis.

- Gaminį valykite drėgna šluoste arba šepečiu.

## ● Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių.

## ● Peilių apšukimas

### ⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!**

- ▶ Saugumo sumetimais peilius galąsti ir keisti gali tik specializuotos dirbtuvės arba kvalifikuoti darbuotojai.

### **PASTABA**

- ▶ Reikalingi įrankiai:
  - Šešiabriaunis raktas su kampiniu kryžminiu atsuktuvu [16]
  - Atsuktuvas\*
  - Dinamometrinis raktas\*

\* neprisidėtas

## Peilio atlaisvinimas

(F pav.)

1. Ištraukite maitinimo kištuką [9] iš kištukinio lizdo.
2. Atlaisvinkite korpuso fiksatorių [15] atsukdami korpuso fiksatorių.
3. Viršutinį korpusą [4] pakreipkite į priekį (E pav.).  
Arba: Viršutinį korpusą taip pat galite nuimti vertikaliai ir padėti į šalį (E pav.).  
Turite prieigą prie peilių [25].
4. Užblokuokite peilių plokštę [27] (pvz., atsuktuvu). Įkiškite atsuktuvą per prieigos angą [24]. Atsargiai pasukite peilių plokštę, kol pasieksite vieną iš 2 blokavimo angų.
5. Įkiškite atsuktuvą per peilių plokštę [27], kad užfiksuotumėte peilių plokštę.
6. Atsukite 2 varžtus [26] (reikalingi įrankiai: Šešiabriaunis raktas su kampiniu kryžminiu atsuktuvu [16]).
7. Nuimkite peilį [25] aukštin.

## Peilio montavimas

(F pav.)

### PASTABA

- ▶ Peiliai [25] turi 2 pjovimo briaunas ir gali būti apsuksami.
  - ▶ Visuomet keiskite ir apsuksite peilius [25] poromis.
  - ▶ Montuodami naujus peilius [25], visada naudokite naujus pateiktus varžtus [26].
- Peilio montavimas [25]: Varžtus [26] priveržkite **16 Nm** sukimo momentu (reikalingi įrankiai: Dinamometrinis raktas).

## ● Peilių plokštės keitimas

(F pav.)

### PASTABA

- ▶ Reikalingi įrankiai:
  - Atviras veržliaraktis\*
  - Atsuktuvas\*
  - Žnyplės\*

1. Ištraukite maitinimo kištuką [9] iš kištukinio lizdo.
2. Atlaisvinkite korpuso fiksatorių [15] atsukdami korpuso fiksatorių.
3. Viršutinį korpusą [4] pakreipkite į priekį (E pav.).  
Arba: Viršutinį korpusą taip pat galite nuimti vertikaliai ir padėti į šalį (E pav.).  
Turite prieigą prie peilių [25].
4. Atsuktuvu atsukite 6 varžtus [29] nuo peilių apsaugos [22].
5. Nuimkite peilių apsaugą [22].
6. Laikykite peilių plokštę [27], pvz., replėmis.
7. Atlaisvinkite varžtą [23] nuo jungės [28], naudodami atvirą veržliaraktį prieš laikrodžio rodyklę.
8. Atsukite varžtą [23] ir jungę [28].
9. Nuimkite peilių plokštę [27].
10. Sumontuokite naują peilių plokštę [27] atvirkštine tvarka.

## ● Laikymas

### ⚠ PERSPĖJIMAS! Gaisro pavojus!

- ▶ Nelaiykite gaminio su pilnu surinkimo maišeliu.
  - Karštu oru susmulkinta medžiaga pradeda fermentuotis.
  - Sausa susmulkinta medžiaga yra labai degi.
- Visada laikykite gaminį ir priedus
  - Švarius,
  - Sausus,
  - Apsaugotus nuo dulkių,

\* nepridėtas

- Vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## ● **Atsarginės dalys/priedai**

- Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu **www.optimax-shop.com**.
- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.

- Užsakymus galite pateikti tik internetu.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisieki su Lidl techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Techninė priežiūra“).

Dalis	Užsakymo numeris
1 Stūmiklis	99947905401

## ● **Sutrikimų šalinimas**

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis nepasileidžia.	Nėra elektros.	Patikrinkite lizdą, maitinimo laidą <b>9</b> , kištuką, saugiklį.
	Korpuso fiksatorius <b>15</b> neuždarytas.	Ranka priveržkite korpuso fiksatorių <b>15</b> .
Sodo atliekos neįtraukiamos.	Susmulkinta medžiaga per minkšta.	Įstumkite medieną arba susmulkinkite sausas šakas.
	Peilių plokštė <b>27</b> užblokuota.	Pašalinkite užsikimšimą (žr. „Užsikimšimų pašalinimas“).
	Susmulkinta medžiaga išmetimo šachtose <b>13</b> .	Ištraukite kištuką <b>9</b> iš lizdo. Palaukite, kol peiliai <b>25</b> nustos judėti. Pašalinkite susmulkintą medžiagą iš išleidimo šachtos <b>13</b> .
Gaminys nesusmulkina patenkinamai.	Peiliai <b>25</b> atšipę.	Patikrinkite peilius <b>25</b> ir, jei reikia, apverskite (žr. „Peilių apšukimas“), pagalaskite arba pakeiskite.

## ● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

## **Produktas:**



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų

darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

## ● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 479054\_2410) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 479054\_2410

surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

## ● **Klientų aptarnavimas**

**LT** Klientų aptarnavimo tarnyba

**Lietuva**

Tel.: 080033500

El. paštas: [owim@lidl.lt](mailto:owim@lidl.lt)

# ● ES atitikties deklaracija

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 479054\_2410)

IAN: 479054\_2410  
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Elektrinis peilinis smulktintuvas  
Modelio numeris: HG13084

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2000/14/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

<b>Nr. / Dalys</b>
Direktyva 2006/42/EB
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

<b>Nr. / Dalys</b>
EN IEC 63000:2018

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: Annex V, 2000/14/EC  
Išmatuotas šio tipo prietaisui reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 98.9 dB(A)

Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 101 dB(A)

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija**

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	11.04.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Vieta	Data	įgaliotas signataras	įgaliotas signataras









LT



<b>Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri</b> . . . . .	Lehekülg	70
<b>Sissejuhatus</b> . . . . .	Lehekülg	71
Otstarbekohane kasutamine. . . . .	Lehekülg	71
Tarnekomplekt . . . . .	Lehekülg	72
Osade kirjeldus . . . . .	Lehekülg	72
Tehnilised andmed . . . . .	Lehekülg	72
<b>Üldised ohutusjuhised</b> . . . . .	Lehekülg	73
Ettevalmistused . . . . .	Lehekülg	73
Kasutamine. . . . .	Lehekülg	74
Puhastamine, hooldus ja hoiustamine . . . . .	Lehekülg	75
Kogumiskoti kinnitamine. . . . .	Lehekülg	76
Käitumine hädaolukorras . . . . .	Lehekülg	76
Jääkohud . . . . .	Lehekülg	76
<b>Enne esmakordset kasutamist</b> . . . . .	Lehekülg	76
Toote lahtipakkimine . . . . .	Lehekülg	76
<b>Paigaldamine</b> . . . . .	Lehekülg	76
Šassii monteerimine . . . . .	Lehekülg	76
Kogumiskoti kinnitamine. . . . .	Lehekülg	77
Järeltõukuri kinnitamine . . . . .	Lehekülg	77
<b>Kasutamine</b> . . . . .	Lehekülg	77
Sisse-/väljalülitamine . . . . .	Lehekülg	77
Kogumiskoti tühjendamine . . . . .	Lehekülg	78
Blokeeringute eemaldamine . . . . .	Lehekülg	78
Ülekoormuskaitse . . . . .	Lehekülg	78
Taaskäivitamise lukustus . . . . .	Lehekülg	78
<b>Tööjuhised</b> . . . . .	Lehekülg	78
<b>Puhastamine ja hooldus</b> . . . . .	Lehekülg	79
Puhastamine . . . . .	Lehekülg	79
Hooldus . . . . .	Lehekülg	79
Lõiketerade pööramine . . . . .	Lehekülg	79
Noaplaadi vahetamine . . . . .	Lehekülg	80
Hoiustamine . . . . .	Lehekülg	80
Varuosad/tarvikud. . . . .	Lehekülg	80
<b>Veakõrvaldus</b> . . . . .	Lehekülg	81
<b>Jäätmekäitus</b> . . . . .	Lehekülg	81
<b>Garantii</b> . . . . .	Lehekülg	81
Garantii käsitlemine . . . . .	Lehekülg	82
<b>Teenindus</b> . . . . .	Lehekülg	82
<b>ELi vastavusdeklaratsioon</b> . . . . .	Lehekülg	83

## Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	<p>Lugege kasutusjuhendit. Õppige tundma juhtseadiseid ja toote õiget kasutamist.</p>		<p>Kandke silma- ja kuulmekaitset!</p>
			<p>Kandke kaitsekindaid!</p>
	<p><b>OHT!</b> – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht).</p>		<p>Kandke libisemiskindlaid ja tugevaid jalatseid!</p>
			<p>Ärge jätke toodet vihma kätte!</p>
	<p><b>HOIATUS!</b> – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht).</p>	 	<p><b>ETTEVAATUST!</b> – Oht eemalpaiskuvate osade tõttu! Hoidke eemale täiteletrist ja väljutusšahvist. Hoidke teised inimesed tootest eemal.</p>
	<p><b>ETTEVAATUST!</b> – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht).</p>	 	<p><b>OHT!</b> – Pöörlevad löikenoad! Hoidke käed ja jalad avadest eemal, sellal kui toode töötab.</p>
			<p>Ärge kasutage astmena!</p>
	<p><b>TÄHELEPANU!</b> – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht).</p>		<p>Enne komponentide puudutamist oodake, kuni need on seiskunud.</p>
	<p>Kaitseklass II (topeltisolatsioon)</p>		<p>Vahelduvvool/-pinge</p>

 	<p><b>HOIATUS!</b> – Lülitage toode välja ja tõmmake pistik pistikupesast enne seadistuste tegemist, toote puhastamist või kui toitejuhe on kahjustatud. Toote eest vastutav isik peab olema iga hetk võimeline kiire pilguga kontrollima, kas voolutoide on katkenud.</p>	 <p>CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.</p>
	 <p>Garanteeritud helivõimsuse tase <math>L_{WA}</math>, dB.</p>	<p><b>IPX4</b> Veepritsmekindel</p>
	 <p>Korpuse lukustuse avamine</p>	 <p>Korpuse lukustuse sulgemine</p>
		<p> Ohutusjuhised   Tegevusjuhised</p>

## ELEKTRILINE OKSAPURUSTI

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

### ● Otstarbekohane kasutamine

- See elektriline oksapurusti (edaspidi nimetatud „toode“ või „elektritööriist“) sobib haljasjäätmete, võsastiku ja põõsaste hakkimiseks oksa paksusega kuni 40 mm.
- Toodet ei tohi täita kivide, klaasi, metalli, luude, plastmaterjalide ega kangajäätmega.
- Kaitske toodet vihma ja niiskuse eest.

- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastast kasutamisest.
- Toote kasutaja või käitaja vastutab kolmandatele isikutele või nende omandile tekitatud vigastuste ja/või materiaalse kahju eest.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.
- Järgige kõiki kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid, standardeid ja määruuseid. Kõva müra tekitavate elektritööriistade kasutamine võib olla riiklike või kohalike regulatsioonidega lubatud ainult kindlatel aegadel.

## ● Tarnekomplekt

### ⚠ HOIATUS!

► Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 Elektriline oksapurusti
- 2 Rattad + rattakatted + kinnitusmaterjal
- 1 Telg
- 2 Šassiid
- 1 Kogumiskott
- 2 Hoidikut (kogumiskott)
- 1 Järeltõukur
- 1 Hoidikut (järeltõukur)
- 1 Sisekuuskantvõti ristpeaga nurk-kruvikeerajaga
- 1 Kasutusjuhend

## ● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

### Joonis A:

- 1 Järeltõukur
- 2 Hoidik (järeltõukur)
- 3 Täitelehter
- 4 Ülemine korpus
- 5 Hoidik (kogumiskott) (×2)
- 6 Kogumiskott
- 7 Ratas (×2)
- 8 Rattakate (×2)
- 9 Pistikuga toitejuhe
- 10 Juhtme tõmbetõkis
- 11 Telg
- 12 Šassii (×2)
- 13 Väljutusšah

- 14 Toitelüliti
- 15 Korpuse lukustus
- 16 Sisekuuskantvõti ristpeaga nurk-kruvikeerajaga
- 17 Käepide

### Joonis B:

- 18 Kruvi + alusseib (×2)
- 19 Hülss (×2)
- 20 Alusseib, painutatud (×2)

### Joonis C:

- 21 Kruvi (×2)

### Joonis F:

- 22 Terakaitse (metall)
- 23 Kruvi (äärik)
- 24 Juurdepääsuava
- 25 Lõiketera (×2)
- 26 Kruvi (×4)
- 27 Noaplaat
- 28 Äärrik
- 29 Kruvi (terakaitse) (×6)

## ● Tehnilised andmed

Elektriline oksapurusti	PEMH 2400 C4
Nimipinge U:	220–240 V~, 50 Hz
Nimivõimsus P:	2400 W (P40)*
Kaitseklass:	II (topeltisolatsioon)
Kaitseaste:	IPX4
Tühikäigu pöörlemiskiirus n <sub>0</sub> :	4500 min <sup>-1</sup>
Oksa paksus:	max Ø 40 mm**

\* Pidevreežiimil töötamine vahelduva koormusega: 40 s koormus, 60 s tühikäik

\*\* Maksimaalne hekseldatav oksapaksus oleneb puiduliigist ja hekseldatavast materjalist:

Lehtpuu (nt tamm või pöök) = väiksem maksimaalne hekseldatav oksapaksus

Okaspuu (nt mänd või kuusk) = suurem maksimaalne hekseldatav oksapaksus

Kuiva või jändriku puidu korral väheneb hekseldatav paksus samuti.

Maht (kogumiskott):	u 45 L
Mass (ilma lisatarvikuteta):	u 8,6 kg

### Müraemissioonide väärtused:

Müra väärtused on saadud vastavalt müra mõõtmise meetodile EN 50434:2014.

Mürataseme väärtused on tuvastatud vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määruste alusel.

Helirõhutase $L_{pA}$ :	91,2 dB
Määramatus $K_{pA}$ :	3,0 dB
Helivõimsustase $L_{WA}$ :	
Mõõdetud:	98,9 dB
Määramatus $K_{WA}$ :	2,47 dB
Garanteeritud:	101 dB



## Üldised ohutusjuhised

### TÄHTIS ENNE KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT.

### HOIDKE OMA DOKUMENTATSIOONI JAKS ALLES.

Lugege kasutusjuhend  
tähelepanelikult läbi.

### ⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Järgige elektritööriistade kasutamisel järgmiseid peamiseid ohutusmeetmeid, vältimaks elektrilööke ning vigastuste ja tulekahju ohtu.
- Enne tööde alustamist tutvuge kõikide osadega ja toote õige kasutamisega.
- Veenduge, et oskate toodet hädajuhtumi korral koheselt välja lülitada. Tootte mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Lastel, piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei tunne toote kasutamist, ei tohi kunagi lubada toodet kasutada. Lokaalsed eeskirjad võivad piirata kasutaja vanust.
- Kui toote toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks asendada tootja või tema esinaja poolt. Pöörduge hoolduskeskuse poole.
- Toodet ei tohi käivitada, kui selle lähedal on kõrvalised isikud, eriti aga lapsed või koduloomad.
- Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada.
- Toodet ei tohi kasutada kõrgemal kui 2000 m merepinnast.
- Kasutage ainult välitingimuste jaoks mõeldud pikendusjuhtmeid.
- **Ettevalmistused**
- Kandke kuulmekaitset ja kaitseprille. Kandke neid kogu toote tööaja jooksul. Valitseb kuulmis- ja silmakahjustuste oht.
- Kandke toote käitamisel alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge käitage toodet paljajalu ega sandaalides. Vältige avarate, vabalt

rippuvate või rippuvate nõõride või kraega riiete kandmist. Need võivad tootesse kinni jääda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

- Kasutage toodet üksnes välitingimustes (mitte seina ega muu kõva eseme vastas) ning kõval, tasasel pinnal.
- Ärge kasutage toodet kividega sillutatud pinnal või killustikul, kus väljapaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
- Enne toote kasutuselevõtmist kontrollige alati visuaalselt, et lõiketööriistad, lõikeriistade kruvid ja muud kinnitusvahendid on kindlalt kinnitatud, korpus on kahjustamata ning et kaitseseadised ja kaitsesildid oleks oma kohal. Kahjustatud või kulunud osad tuleb vahetada komplektina, et säilitada tasakaalu. Kahjustatud või loetamatud kleebised tuleb asendada.
- Ühendage toode ainult rikkevoolu-kaitseseadisega pistikupessa (RCD-lüliti), mille nominaalrikkevool ei ole suurem kui 30 mA.
- Enne kasutamist kontrollige alati toitejuhet ja pikendusjuhet kahjustuste või vananemise märkide suhtes. Kui juhet kahjustatakse töötamise käigus, tuleb see kohe vooluvõrgust lahutada, **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET, KUNI SEE POLE TOITEVÕRGUST LAHUTATUD**. Ärge kasutage toodet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.

## ● Kasutamine

- Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage tootega mõistlikult. Ärge kasutage toodet, kui olete haige või väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.

- Enne toote sisselülitamist: Täitelehter peab olema tühi.
- Hoidke pea ja keha täitelehtrist eemal.
- Vältige tingimata käte, muude kehaosade või riiete sattumist sisestuslehtrisse, väljutusšahti või liikuvate osade lähedusse.
- Jälgige, et te ei kaotaks tasakaalu ja et teie seisuasend oleks stabiilne. Hoidke oma keha normaalselt. Ärge sirutage ettepoole. Ärge kunagi seiske materjali sisseviskamise ajal kõrgemal pinnal kui toote aluspind.
- Säilitage igal ajal stabiilne seisuasend (eriti kallakutel).
- Astuge kõnnikiirusel, ärge jookske.
- Toote kasutamise ajal hoidke end alati väljutusšahti väljavisketsoonist eemale.
- Ärge kasutage toodet vihma ja halva ilmaga, eriti välguohtu korral, vältimaks välgulöögi ohtu. Töötage ainult päevavalges või korraliku lisavalgustusega.
- Materjali sisseviskamisel jälgige, et selles poleks võõrkehaseid (nt metall, kivid, pudelid, plekkpurgid).
- Jälgige, et töödeldav materjal ei koguneks väljutusšahtis, see võib väljutamist takistada ja põhjustada materjali tagasilööki läbi sisestusava.
- Kui toode on ummistunud, lülitage voolutoide välja. Enne puhastamise alustamist lahutage toode vooluvõrgust.
- Ärge käituge toodet kahjustatud või defektsete kaitseseadistega või kaitsekatetega või kui kaitseseadised või lisatarvikud, nagu nt kogumiskott, ei asu oma kohal.
- Ärge kasutage toodet kahjustatud või kulunud toitejuhtmega. Jälgige, et kahjustatud juhtmeid ei ühendataks voolutoitega ega puudutataks, enne kui juhe on voolutoitest lahutatud.

- Hoidke pikendusjuhe liikuvatest, ohtlikest osadest eemal, vältimaks vigastusi.
- Hoidke õhutusavad vabad prahi ja muu materjali kogunemisest, et kaitsta mootorit kahjustuste või tulekahju eest.
- Ärge koormake toodet üle. Töötage ainult märgitud võimsusvahemikus. Järgige märgitud maksimaalset oksapaksust.
- Lülitage toode välja alles siis, kui täitelehter on täielikult tühjendatud, kuna vastasel juhul võib toode ummistuda ja seejärel mitte enam käivituda.
- Ärge kasutage toodet, kui toitelülitit ei saa korralikult kasutada. Kahjustatud lülitid tuleb välja vahetada meie hoolduskeskuses.
- Kasutage ainult välitingimuste jaoks lubatud, veepritsmete eest kaitstud pikendusjuhtmeid. Max 75 m pika pikendusjuhtme ristlõige peab olema  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F). Enne kasutamist kerige juhe trumliil täielikult maha. Kontrollige, kas pikendusjuhe on terve.
- Ärge kallutage toodet mootori töötamise ajal.
- Ärge kunagi transportige toodet, sellal kui mootor töötab.
- Ärge kasutage toitejuhet pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast või toote voluutoite lahutamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Lülitage toode välja ja eemaldage pistik pistikupesast. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud:
  - Enne toote juurest eemaldumist.
  - Kui toite- või pikendusjuhe on kahjustatud või sassis.
  - Enne blokeeringute eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist.
- Enne toote kontrollimist, puhastamist või muude tööde tegemist tootel.
- Kui lõiketööriista sisse satuvad võõrkehaded või kui toode tekitab ebataavalist müra või vibreerib ebataavaliselt, lülitage voluutoide kohe välja ja laske tootel seiskuda. Enne toote taas sisselülitamist ja kasutamist lahutage toode voluutoitest ja tehke järgmised toimingud:
  - Kontrollige kahjustuste olemasolu.
  - Asendage kahjustatud osad.
  - Kontrollige toodet lahtiste osade suhtes ja vajadusel pingutage neid.

## ● Puhastamine, hooldus ja hoistamine

- Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustatud osad välja. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid. Võõrosade kasutamine tühistab garantii kohe.
- Lülitage mootor välja, lahutage toode voluutoitest ja laske tootel jahtuda, kui toode on puhastamiseks, seadistamiseks, hoiule panemiseks või tarviku vahetamiseks seisatud.
- Hoidke toodet lastele ligipääsmatus kohas.
- Korrashoiu käigus arvestage, et ehkki voluutoide on kaitseseadise lukustuse tõttu välja lülitatud, võivad komponendid ikka veel liikuda.
- Ärge kunagi püüdke kaitseseadise lukustust inaktiveerida.
- Ärge üritage toodet ise parandada, kui teil puudub selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida selles juhendis ei ole kirjeldatud, tohib lasta teha ainult meie hoolduskeskuses.
- Ärge puudutage liikuvaid ohtlikke osi, enne kui toode on voluvõrgust lahutatud ja liikuvad osad on täielikult seiskunud.

- Kui toote toitejuhe saab kahjustada, peab selle välja vahetama tootja, tema klienditeenindus või mõni sarnaste kvalifikatsioonidega isik, et vältida ohtusid. Pöörduge hoolduskeskuse poole.

## ● Kogumiskoti kinnitamine

- Enne kogumiskoti paigaldamist või eemaldamist lülitage toode välja.

## ● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korralike kohe välja ja lahutage vooluvõrgust. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil seadet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

## ● Jääkohud

Ka siis, kui kasutate toodet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusohu ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Lõikevigastused
- Silmakahjustused, kui ei kasutata sobivat silmakaitset.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmekaitset.
- Vigastused ja varaline kahju töötava elektritööriista lahtiste osade tõttu, mis ootamatult toote äkilise kahjustumise, kulumise või vale sisestusviisi tõttu välja paiskuvad.
- Liikuvatest osadest või kuumadest pindadest tingitud vigastused.

## MÄRKUS

- ▶ See seade tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne seadme kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

## ● Enne esmakordset kasutamist

### ● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

### ● Paigaldamine

### ● Šassii monteerimine

## MÄRKUS

- ▶ Vajalik tööriist:
  - Sisekuuskantvõti ristpeaga nurk-kruvikeerajaga 16

### Šassii kokkumonteerimine

(Joonis B)

## MÄRKUS

- ▶ Monteerige esmalt üks ratas 7 täielikult. Seejärel korrake monteerimist teise rattaga.

1. Pistke painutatud alusseib **20** kumerusega väljaspool teljele **11**.
2. Lükake telg **11** šassii **12** sisse.
3. Pistke hüls **19**, kumerusega šassii **12** pool, teljele **11**.
4. Pistke ratas **7** (ilma rattakatteta **8**) hülsile **19**.
5. Kinnitage ratas **7** kruvi ja alusseibiga **18** (vajalik tööriist: Sisekuuskantvõti ristpeaga nurk-kruvikeerajaga **16**).
6. Pange rattakate **8** rattale **7**. Rattakate peab kindlalt fikseeruma.
7. Monteerige teine ratas **7** samamoodi.

### Šassii paigaldamine

(Joonis C)

1. Asetage toode tagurpidi tätelehtrile **3**.
2. Pange vasak ja parem šassii **12** selleks ettenähtud kohtadesse korpuse vasakul ja paremal küljel.
3. Kinnitage šassii **12** kruvidega **21** (vajalik tööriist: Sisekuuskantvõti ristpeaga nurk-kruvikeerajaga **16**).

### Kogumiskoti kinnitamine

1. Pange mõlemad hoidikud **5** selleks ettenähtud kohtadesse korpuse paremal ja vasakul küljel (joonis D).
2. Kinnitage kogumiskoti **6** 2 aasa hoidikutesse **5**.

### Järeltõukuri kinnitamine

1. Pange hoidik **2** käepidemele **17**.
2. Pange järeltõukur **1** hoidikusse **2**.
3. Lükake hoidik **2** (koos järeltõukuriga **1**) küljele, et toitelülilit **14** mitte kinni katta.

## Kasutamine

### ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja puhastustööde tegemist lülitage toode välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud.
- ▶ Pikad oksad võivad sissetõmbamisel tagasi paiskuda. Hoidke tootest piisavasse kaugusesse.

### MÄRKUS

- ▶ Ühendage toode ainult rikkevoolu-kaitseeadisega pistikupesaga (RCD-lüliti), mille nominaalrikkevool ei ole suurem kui 30 mA.
- ▶ Kasutage ainult välitingimuste jaoks mõeldud pikendusjuhtmeid.
- ▶ Tootel on kaitseüliti. Korpuse lukustus **15** peab olema külge kruvitud ja käega kinni keeratud. Vastasel juhul ei saa toodet käivitada.
- ▶ Voolukatkestuse järel ei käivitu toode võrgupinge naasmisel iseenesest (vt „Taaskäivitamise lukustus“).

### ● Sisse-/väljalülitamine

#### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Tõmmake toote pistik pistikupesast välja, kui jätate toote järelevalveta või olete töötamise lõpetanud.

#### Sisselülitamine:

- Vajutage toitelüliti **14** asendisse I.

#### Väljalülitamine:

- Vajutage toitelüliti **14** asendisse O.

## ● Kogumiskoti tühjendamine

### MÄRKUS

- ▶ Tühjendage kogumiskott [6] õigeaegselt. Pange tähele, et kogumiskott täitub väljutusšahti [13] all ebaühtlaselt.

1. **Väljalülitamine:** Vajutage toitelüliti [14] asendisse **O**.
2. Eemaldage toitepistik [9] pistikupesast.
3. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud.
4. Võtke kogumiskott [6] välja.
5. Tühjendage kogumiskott [6].
6. Kinnitage kogumiskoti [6] 2 aasa hoidikutesse [5].

## ● Blokeeringute eemaldamine

1. **Väljalülitamine:** Vajutage toitelüliti [14] asendisse **O**.
2. Eemaldage toitepistik [9] pistikupesast.
3. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud.
4. Vabastage korpuse lukustus [15], keerates korpuse lukustuse välja.
5. Kallutage ülemine korpus [4] ettepoole (joonis E).  
Alternatiiv: Saate ülemise korpuse ka vertikaalselt ülespoole maha võtta ja kõrvale panna (joonis E).  
Teil on juurdepääs löiketeradele [25].
6. Kõrvaldage ummistus tootel.
7. Pange ülemine korpus [4] taas peale.
8. Sulgege korpuse lukustus [15], keerates korpuse lukustuse täielikult kinni.

## ● Ülekoormuskaitse

### MÄRKUS

- ▶ Ülekoormuse korral, nt paksude oksade tõttu, lülitub toode automaatselt välja.

1. Lülitage toitelüliti [14] asendisse **O**.
2. Eemaldage toitepistik [9] pistikupesast.
3. Laske tootel jahtuda.
4. Ühendage pistik [9] pistikupesassa.
5. Lülitage toitelüliti [14] asendisse **I**.  
Toode käivitub.

## ● Taaskäivitamise lukustus

### MÄRKUS

- ▶ Voolukatkestuse järel ei käivitu toode võrgupinge naasmisel iseenesest.

1. Lülitage toitelüliti [14] asendisse **O**.
2. Lülitage toitelüliti [14] asendisse **I**.  
Toode käivitub.

## ● Tööjuhised

### MÄRKUS

- ▶ Ärge hekseldage pehmet, niisket materjali, nagu toidujäätmed, vaid kompsteerige see.

- Ettevalmistamine:** Enne hekseldamist eemaldage mulla jäägid ja kivid, et vältida löiketerade [25] liiga kiiret nüristumist.
- Sisestage hekseldatav materjal sisestuslehtrisse [3]. Hoidke oksa materjali sisestamisel kinni, kuni need automaatselt sisse tõmmatakse. Materjal tõmmatakse sisse ja hekseldatakse.
- Kasutage vajaduse korral järeltõukurit [1].
- Võimaluse korral rihtige toote sissetõmbamiskiirust. Ärge koormake toodet üle.
- Ummistuse vältimiseks hekseldage närtsinud, mitu päeva laagerdunud aiajätmeid ja peenikesi oksa vaheldumisi okstega.

- Tõstke paar kuivanud oksa kuni lõpuni üles, et kasutada neid puhastamise soodustamiseks.
- Lülitage toode välja alles siis, kui kogu hekseldatav materjal on läbi terade jooksnud. Vastasel juhul võib toode taaskäivitamisel ummistuda.

## ● Puhastamine ja hooldus

### ⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja puhastustööde tegemist lülitage toode välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud.
- ▶ Mõned osad on väga teravad ja liikuvad. Kandke kõikide hooldus- ja puhastustööde tegemise ajal kaitsekindaid.
- ▶ Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosasid.

## ● Puhastamine

### ⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht!

- ▶ Ärge pritsige seadet veega.

### ⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Need võivad toodet pöördumatult kahjustada. Keemilised ained võivad kahjustada toote plast detaile.

- Puhastage toodet niiske lapiga või harjaga.

## ● Hooldus

- Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas tootel on ilmselgeid puudujääke, nt lahtised, kulunud või kahjustatud osad.

## ● Lõiketerade pööramine

### ⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Ohutuse põhjustel tohib lõiketerasid teritada ja vahetada ainult spetsiaaltöokojas või kvalifitseeritud personali poolt.

### MÄRKUS

- ▶ Vajalikud tööriistad:
  - Sisekuuskantvõti ristpeaga nurk-kruvikeerajaga [16](#)
  - Kruvikeeraja\*
  - Momentvõti\*

## Lõiketera vabastamine

(Joonis F)

1. Eemaldage toitepistik [9](#) pistikupesast.
2. Vabastage korpuse lukustus [15](#), keerates korpuse lukustuse välja.
3. Kallutage ülemine korpus [4](#) ettepoole (joonis E).  
Alternatiiv: Saate ülemise korpuse ka vertikaalselt ülespoole maha võtta ja kõrvale panna (joonis E).  
Teil on juurdepääs lõiketeradele [25](#).
4. Blokeerige noaplaat [27](#) (nt kruvikeerajaga). Pistke kruvikeeraja läbi juurdepääsuava [24](#). Keerake noaplaati ettevaatlikult, kuni jõuate üheni kahest blokeerimisavast.
5. Pistke kruvikeeraja läbi noaplaadi [27](#), et noaplaat blokeerida.
6. Keerake lahti 2 kruvi [26](#) (vajalik tööriist: Sisekuuskantvõti ristpeaga nurk-kruvikeerajaga [16](#)).

\* ei sisaldu tarnekomplektis

7. Võtke lõiketera [25] ülespoole välja.

## Lõiketerade monteerimine

(Joonis F)

### MÄRKUS

- ▶ Lõiketeradel [25] on kaks 2 tera ja neid saab ümber pöörata.
- ▶ Vahetage välja ja pöörake lõiketerasid [25] alati paarikaupa.
- ▶ Kasutage uute lõiketerade [25] monteerimisel alati kaasapandud kruvisid [26].

- Lõiketera monteerimine [25]:  
Keerake kruvi [26] kinni pingutusmomendiga **16 N m** (vajalik tööriist: Momentvõti).

## ● Noaplaadi vahetamine

(Joonis F)

### MÄRKUS

- ▶ Vajalikud tööriistad:
  - Mutrivõti\*
  - Kruvikeeraja\*
  - Tangid\*

1. Eemaldage toitepistik [9] pistikupesast.
2. Vabastage korpuse lukustus [15], keerates korpuse lukustuse välja.
3. Kallutage ülemine korpus [4] ettepoole (joonis E).  
Alternatiiv: Saate ülemise korpuse ka vertikaalselt ülespoole maha võtta ja kõrvale panna (joonis E).  
Teil on juurdepääs lõiketeradele [25].
4. Keerake kruvikeeraja abil lahti 6 kruvi [29] terakaitset [22].
5. Võtke terakaitse [22] välja.
6. Hoidke noaplaati [27] nt tangidega kinni.

7. Keerake kruvi [23] äärikult [28] mutrivõtme abil vastupäeva maha.
8. Eemaldage kruvi [23] ja äärik [28].
9. Eemaldage noaplaat [27].
10. Monteerige uus noaplaat [27] vastupidises järjekorras.

## ● Hoiustamine

### ⚠ HOIATUS! Tulekahju tekkimise oht!

- ▶ Äрге hoidke toodet täidetud kogumiskotiga.
  - Kuuma ilmaga hakkab hakitud materjal soojuse mõjul käärima.
  - Kuiv hakitud materjal on kergesti süttiv.
- Hoidke toodet ja selle tarvikuid alati
  - Puhtana,
  - Kuivana,
  - Tolmu eest kaitstuna,
  - Lastele kättesaamatus kohas.

## ● Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendi osta aadressil **www.optimex-shop.com**.
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl-klienditelefonil (vt „Teenindus“).

Osa	Tellimisnumber
[1] Järeldõukur	99947905401

\* ei sisaldu tarnekomplektis

## ● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei tööta.	Toitepinge puudub.	Kontrollige pistikupesaa, toitejuhet <b>9</b> , pistikut, kaitset.
	Korpuse lukustus <b>15</b> pole suletud.	Keerake korpuse lukustus <b>15</b> käega kinni.
Aiajätmeid ei tõmmata sisse.	Hekseldatav materjal on liiga pehme.	Suruge koos puiduga sisse või hekseldage kuivi oksa.
	Noaplaat <b>27</b> on blokeeritud.	Blokeeringu eemaldamine (vt „Blokeeringute eemaldamine“).
	Hekseldatav materjal väljutusšahtis <b>13</b> .	Tõmmake pistik <b>9</b> pistikupesast välja. Oodake, kuni löiketerad <b>25</b> on seiskunud. Eemaldage hekseldatav materjal väljutusšahtist <b>13</b> .
Toode ei hekselda korralikult.	Löiketera <b>25</b> on nüri.	Kontrollige löiketera <b>25</b> ja vajadusel pöörake ümber (vt „Löiketerade pööramine“), teritage või vahetage välja.

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

### Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta

saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või

teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

### ● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 479054\_2410).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumברי (IAN) 479054\_2410 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

### ● **Teenindus**

#### EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049117  
E-posti aadress: owim@lidl.ee

# ● ELi vastavusdeklaratsioon

## ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 479054\_2410)

IAN: 479054\_2410  
Tootekood: "PARKSIDE" Elektriline oksapurusti  
Mudeli number: HG13084

Elkjirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress: Annex V, 2000/14/EC

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 98.9 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 101 dB(A)

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm

Koht

11.04.2025

Kuupäev

ppa. Jens Buchheim

Volitatud allkirjutanu

ppa. Dr. Thorsten Mjaief

Volitatud allkirjutanu








EE



<b>Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts</b> .....	Lpp.	85
<b>Ievads</b> .....	Lpp.	86
Paredzētais lietojums .....	Lpp.	86
Piegādes komplekts .....	Lpp.	87
Daļu apraksts .....	Lpp.	87
Tehniskie parametri .....	Lpp.	87
<b>Vispārīgas drošības norādes</b> .....	Lpp.	88
Sagatavošanās .....	Lpp.	89
Eksploatācija .....	Lpp.	89
Tīrīšana, apkope un glabāšana .....	Lpp.	90
Uztveršanas maisa nostiprināšana .....	Lpp.	91
Rīcība ārkārtas situācijās .....	Lpp.	91
Citi riski .....	Lpp.	91
<b>Pirms pirmās izmantošanas</b> .....	Lpp.	92
Izstrādājuma izpakošana .....	Lpp.	92
<b>Montāža</b> .....	Lpp.	92
Šasijas montāža .....	Lpp.	92
Uztveršanas maisa nostiprināšana .....	Lpp.	92
Stūmēja iekarīšana .....	Lpp.	92
<b>Lietošana</b> .....	Lpp.	92
Ieslēgšana/izslēgšana .....	Lpp.	93
Uztveršanas maisa iztukšošana .....	Lpp.	93
Bloķējumu atbrīvošana .....	Lpp.	93
Aizsardzība pret pārslodzi .....	Lpp.	93
Atkārtotas palaišanas bloķētājs .....	Lpp.	94
<b>Darba instrukcijas</b> .....	Lpp.	94
<b>Tīrīšana un apkope</b> .....	Lpp.	94
Tīrīšana .....	Lpp.	94
Apkope .....	Lpp.	95
Asmeņu pagriešana .....	Lpp.	95
Asmeņu plāksnes nomaiņa .....	Lpp.	95
Glabāšana .....	Lpp.	96
Rezerves daļas/piederumi .....	Lpp.	96
<b>Kļūdu novēršana</b> .....	Lpp.	96
<b>Utilizācija</b> .....	Lpp.	97
<b>Garantija</b> .....	Lpp.	97
Rīcība garantijas gadījumā .....	Lpp.	97
<b>Serviss</b> .....	Lpp.	98
<b>ES atbilstības deklarācija</b> .....	Lpp.	99

## Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	<p>Izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un izstrādājuma pareizu lietošanu.</p>		<p>Lietojiet acu un ausu aizsarglīdzekļus!</p>
			<p>Nēsājiet aizsargcimdus!</p>
	<p><b>BĪSTAMI!</b> – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks).</p>		<p>Valkājiet neslidošus un izturīgus apavus!</p>
			<p>Nepakļaujiet izstrādājumu lietus ietekmei!</p>
	<p><b>BRĪDINĀJUMS!</b> – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks).</p>	 	<p><b>PIESARDZĪBU!</b> – Bīstamība, ko rada izmestas daļas! Ievērojiet distanci no padeves piltuves un izmešanas šahtas. Aizsargājiet citus cilvēkus no šī izstrādājuma.</p>
	<p><b>PIESARDZĪBU!</b> – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks).</p>	 	<p><b>BĪSTAMI!</b> – Rotējoši griešanas asmeņi! Izstrādājuma darbības laikā rokas un kājas turiet ārpus atverēm.</p>
	<p><b>UZMANĪBU!</b> – Brīdinājums par iespējamiem mantiskiem zaudējumiem (piemēram, īssavienojuma risks).</p>		<p>Pirms pieskarities sastāvdaļām, nogaidiet, līdz tās ir apstājušās.</p>
	<p>II aizsardzības klase (dubultā izolācija)</p>		<p>Maiņstrāva/spriegums</p>

 	<p><b>BRĪDINĀJUMS!</b> – Izslēdziet izstrādājumu un izvelciet kontaktdakšu, pirms veicat jebkādas regulēšanas darbības, tirot ierīci vai ja pieslēguma vads ir bojāts.</p> <p>Personai, kas atbild par izstrādājumu, jābūt iespējai jebkurā brīdī pārbaudīt, vai elektroapgāde ir pārtraukta, ātri ieskatoties.</p>	 <p>Garantētais skaņas jaudas līmenis <math>L_{WA}</math> (dB).</p>
	<p><b>IPX4</b> Aizsardzība pret šļakstiem</p>	 <p>Korpusa bloķētāja atvēršana</p>
 <p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>	 <p>Drošības norādījumi</p>  <p>Norādījumi par apiešanos</p>	

## ELEKTRISKAIS ZARU SMALCINĀTĀJS AR ASMEŅIEM

### ● Ievads

Apšveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

### ● Paredzētais lietojums

■ Šis elektriskais zaru smalcinātājs ar asmeņiem (turpmāk tekstā – “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir piemērots nogrieztu zaru, krūmāju un krūmu ar zaru diametru līdz 40 mm smalcināšanai.

- Izstrādājumā nedrīkst iepildīt akmeņus, stiklu, metālu, kaulus, plastmasu vai auduma atkritumus.
- Sargājiet izstrādājumu no lietus un mitruma.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādas riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājuma īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai traumām un/vai kaitējumu trešajām personām vai to īpašumam.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.
- Ievērojiet visus piemērojamos vietējos drošības noteikumus, standartus un normatīvos aktus. Trokšņus izraisošu elektroinstrumentu lietošana ir atļauta

tikai noteiktā laikā saskaņā ar valsts vai vietējiem normatīviem aktiem.

## ● Piegādes komplekts

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

► Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Elektriskais zaru smalcinātājs ar asmeņiem
- 2 Riteņi + riteņu pārsegi + montāžas materiāls
- 1 Ass
- 2 Šasijas
- 1 Uztveršanas maiss
- 2 Turētāji (uztveršanas maiss)
- 1 Stūmējs
- 1 Turētājs (stūmējs)
- 1 Seškanšu atslēga ar leņķveida krusta skrūvgriezi
- 1 Lietošanas instrukcija

## ● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiem lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

### A attēls:

- 1 Stūmējs
- 2 Turētājs (stūmējs)
- 3 Padeves piltuve
- 4 Augšējais korpuss
- 5 Turētājs (uztveršanas maiss) (×2)
- 6 Uztveršanas maiss
- 7 Ritenis (×2)
- 8 Riteņa pārsegs (×2)
- 9 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- 10 Vadu atslogošanas ierīce

- 11 Ass
- 12 Šasija (×2)
- 13 Izmešanas šahta
- 14 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 15 Korpusa bloķētājs
- 16 Seškanšu atslēga ar leņķveida krusta skrūvgriezi
- 17 Rokturis

### B attēls:

- 18 Skrūve + paplāksne (×2)
- 19 Uzrava (×2)
- 20 Paplāksnes, izliekta (×2)

### C attēls:

- 21 Skrūve (×2)

### F attēls:

- 22 Asmeņu aizsargs (metāla)
- 23 Skrūve (atloks)
- 24 Piekļuves atvere
- 25 Asmeņi (×2)
- 26 Skrūve (×4)
- 27 Asmeņu plāksne
- 28 Atloks
- 29 Skrūve (asmeņu aizsargs) (×6)

## ● Tehniskie parametri

<b>Elektriskais zaru smalcinātājs ar asmeņiem</b>	<b>PEMH 2400 C4</b>
Nominālais spriegums U:	220–240 V~, 50 Hz
Nominālā jauda P:	2400 W (P40)*
Aizsardzības klase:	II (dubultā izolācija)
Aizsardzības klase:	IPX4
Tukšgaitas apgriezienu skaits n <sub>0</sub> :	4500 min <sup>-1</sup>

\* Nepārtraukta darbība ar periodisku slodzi: 40 s noslodze, 60 s tukšgaita

Zaru diametrs:	maks. Ø 40 mm*
Tilpums (uztveršanas maiss):	apm. 45 L
Svars (bez papildu aprīkojuma):	apm. 8,6 kg

### Troksņa emisijas vērtības:

Skaņas vērtības tika noteiktas saskaņā ar troksņa mērījumu metodi EN 50434:2014.

Troksņa vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartiem un noteikumiem, kas norādīti atbilstības deklarācijā.

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ :	91,2 dB
Nenoteiktība $K_{pA}$ :	3,0 dB
Skaņas jaudas līmenis $L_{wA}$ :	
Mērīts:	98,9 dB
Nenoteiktība $K_{wA}$ :	2,47 dB
Garantēts:	101 dB



## Vispārīgas drošības norādes

### SVARĪGI

## PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET.

## SAGLABĀJIET SAVIEM DOKUMENTIEM.

- \* Maksimālais smalcināmo zaru diametrs ir atkarīgs no koksnes veida un smalcināmā materiāla veida:  
Cietā koksne (piemēram, ozols vai dižskābardis) = mazāks maksimālais smalcināmo zaru diametrs  
Mīkstā koksne (piemēram, priede vai egle) = lielāks maksimālais smalcināmo zaru diametrs  
Smalcināšanas biežums tiek samazināts arī sausai vai zarainai koksnei.

## Uzmanīgi izlasiet instrukcijas.

### ⚠ PIESARDZĪBU!

- ▶ Lietojot elektroinstrumentus, ievērojiet šādus drošības pasākumus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, traumu un ugunsgrēka riska.
- Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar visām detaļām un pareizu izstrādājuma darbību.
- Pārlicinieties, ka avārijas gadījumā izstrādājumu iespējams nekavējoties izslēgt. Nepareiza izstrādājuma lietošana var izraisīt smagas traumas.
- Nekādā gadījumā nedrīkst pieļaut, ka izstrādājumu lieto bērni, personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personas, kas nav iepazinušās ar instrukcijām. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Ja šī izstrādājuma strāvas pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā pārstāvim, lai izvairītos no drošības apdraudējumiem. Sazinieties ar servisa centru.
- Nekad nestrādājiet ar izstrādājumu, kamēr tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot vietās, kuru augstums pārsniedz 2000 m.

- Izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.

## ● Sagatavošanās

- Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Valkājiet tos visu izstrādājuma kalpošanas laiku. Pastāv dzirdes bojājumu un acu traumu risks.
- Darbojoties ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses. Nelietojiet izstrādājumu basām kājām vai valkājot atvērtas sandales. Izvairieties valkāt apģērbu, kas karājas vaļīgi vai ar piekarinātām auklām vai saitēm. Tās var iesprūst izstrādājumā un radīt smagas traumas.
- Izstrādājumu drīkst lietot tikai ārpus telpām (ne pie sienas vai cita cieta priekšmeta) un uz stingras, līdzenas virsmas.
- Neizmantojiet izstrādājumu uz bruģētas, grants seguma virsmas, kur izmestais materiāls var radīt traumas.
- Pirms izstrādājuma lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai griezējinstrumenti, griezējinstrumentu skrūves un citi stiprinājumi ir droši, vai korpuss nav bojāts un vai aizsargi un aizsargs ir savās vietās. Bojātas vai nolietotas detaļas jānomaina kā komplekts, lai saglabātu līdzsvaru. Bojātas vai nesalasāmas uzlīmes jānomaina.
- Izstrādājumu pievienojiet tikai kontaktlīdzdai ar noplūdes strāvas aizsargierīci (RCD slēdzis) ar izmērīto noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai tīkla pieslēgums un pagarinātājs nav bojāts vai novecojis. Ja ekspluatācijas laikā kabelis ir bojāts, tas nekavējoties jāatvieno

no elektrotīkla, NEPIESKARIETIES KABELIM, KAMĒR TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA. Nelietojiet izstrādājumu, ja vads ir bojāts vai nolietots.

## ● Ekspluatācija

- Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.
- Pirms izstrādājuma ieslēgšanas: Padeves piltuvei jābūt tukšai.
- Sargājiet galvu un ķermeni no padeves piltuves.
- Neļaujiet rokām, citām ķermeņa daļām vai apģērbam atrasties padeves piltuvē, izmešanas šahtā vai kustīgu daļu tuvumā.
- Pārlicinieties, ka nezaudējat līdzsvaru un stabili stāvat. Izvairieties no neparastas stājas. Neliecieties uz priekšu. Iemetot materiālu, nekad nestāviet augstāk par izstrādājuma pamatnes līmeni.
- Vienmēr nodrošiniet drošu stāju (jo īpaši slīpā reljefā).
- Ejjiet pastaigas ātrumā, nevis skrieniet.
- Strādājot ar izstrādājumu, vienmēr atrodiēties ārpus izmešanas šahtas izmešanas zonas.
- Lai izvairītos no zibens spērienu riska, nelietojiet izstrādājumu lietū vai sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens risks. Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā apgaismojumā.
- Iemetot materiālus, pārlicinieties, ka tajos nav svešķermeņu (piemēram, metāla, akmeņu, pudeļu, skārdeņu).
- Pārlicinieties, ka izmešanas šahtā nav sakrājis apstrādātais materiāls; tas var kavēt pareizu izmešanu un

izraisīt materiāla izkrišanu atpakaļ caur padeves atveri.

- Ja izstrādājums bloķējas, izslēdziet strāvas padevi. Pirms tīrīšanas sākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes.
- Nelietojiet izstrādājumu ar bojātām vai kļūdainām aizsargierīcēm vai vairogiem, vai ja aizsargierīces vai piederumi, piemēram, uztveršanas maiss, nav uzstādīti.
- Nedarbiniet ierīci ar bojātu vai nolietotu strāvas padeves pieslēguma vadu. Nepievienojiet bojātu kabeli elektroapgādei vai nepieskarieties bojātam kabelim, pirms kabelis nav atvienots no elektroapgādes.
- Lai novērstu bojājumus, pagarinātāju turiet tālāk no kustīgām un bīstamām daļām.
- Lai pasargātu motoru no bojājumiem vai ugunsgrēka, ventilācijas atverēs nedrīkst atrasties atkritumi un citi uzkrājumi.
- Nepārslogojiet izstrādājumu. Strādājiet tikai norādītajā jaudas diapazonā. Ievērojiet norādīto maksimālo zaru diametru.
- Izslēdziet izstrādājumu tikai tad, kad padeves piltuve ir pilnībā tukša, jo pretējā gadījumā izstrādājums var nosprūst un vairs nedarboties.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nav pareizi darbināms. Bojāti slēdži jānomaina mūsu servisa centrā.
- Izmantojiet tikai pret šļakatām drošus pagarinātājus, kas apstiprināti lietošanai ārpus telpām. Maksimāli 75 m garā pagarinātāja kabeļa šķērsgriezumam jābūt  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F). Pirms lietošanas vienmēr pilnībā atritiniet kabeļa spoles. Pārbaudiet, vai pagarinātāja vads nav bojāts.

- Ja motors darbojas, izstrādājumu nedrīkst sagāzt.
- Nekādā gadījumā nepārvadājiet izstrādājumu, kamēr darbojas piedziņa.
- Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Aizsargājiet pieslēguma vadu no karstuma, eļļas un asām malām.
- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:
  - Ikreiz, kad atstājat izstrādājumu.
  - Ja tīkla pieslēgums vai pagarinātājs ir bojāts vai sapinies.
  - Pirms aizsprostojumu vai aizsērējuma likvidēšanas.
  - Pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas.
- Ja griezējinstrumentā iekļūst svešķermeņi vai ja izstrādājums rada neparastus trokšņus vai neparasti vibrē, nekavējoties izslēdziet strāvas padevi un iztukšojiet izstrādājumu. Atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes un pirms atkārtotas izstrādājuma ieslēgšanas un lietošanas veiciet turpmāk minētās darbības:
  - Meklējiet defektus.
  - Nomainiet bojātās detaļas.
  - Pārbaudiet, vai izstrādājumā nav vaļīgu detaļu, un, ja nepieciešams, pievelciet tās.

## ● Tīrīšana, apkope un glabāšana

- Drošības labad nomainiet nodilušās vai bojātās daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un papildu aprīkojumu. Lietojot citu ražotāju detaļas, garantija nekavējoties zaudē spēku.

- Izslēdziet piedziņu, atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes un ļaujiet izstrādājumam atdzist, ja izstrādājums ir apturēts tīrīšanas, regulēšanas, uzglabāšanas vai piederumu nomaiņas nolūkā.
- Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Veicot apkopi, ņemiet vērā, ka, lai gan strāvas padeve ir atslēgta, jo aizsargierīce ir bloķēta, sastāvdaļas joprojām var kustēties.
- Nekad nemēģiniet apiet aizsargierīču bloķēšanu.
- Nemēģiniet izstrādājumu remontēt pašrocīgi, ja vien jums nav tam atbilstoša kvalifikācija. Visus darbus, kas nav norādīti pamācībā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centrā.
- Nepieskarieties nekādām kustīgām bīstamām detaļām, kamēr izstrādājums nav atvienots no elektrotīkla un kustīgās detaļas nav pilnībā apstājušās.
- Ja izstrādājuma pieslēguma vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējumiem, tas jānomaina ražotājam vai tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai. Sazinieties ar servisa centru.

## ● Uztveršanas maisa nostiprināšana

- Izslēdziet izstrādājumu pirms uztveršanas maisa pievienošanas vai noņemšanas.

## ● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegūstiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā

stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.

- Ja izstrādājums darbojas kļūdaini, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

## ● Citi riski

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Sagriešanās risks
- Acu bojājumi, ja netiek lietots atbilstošs acu aizsarglīdzeklis.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietots atbilstošs dzirdes aizsarglīdzeklis.
- Savainojumi un mantas bojājumi, kas rodas no darbībā esoša elektroinstrumenta vaļīgām detaļām, kuras pēkšņu bojājumu, nodiluma vai nepareizas ievietošanas dēļ negaidīti tiek izmestas no izstrādājuma.
- Traumu gūšanas risks kustīgu detaļu vai karstu virsmu dēļ.

## NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

## ● **Pirms pirmās izmantošanas**

### ● **Izstrādājuma izpakošana**

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.

## ● **Montāža**

### ● **Šasijas montāža**

#### **NORĀDE**

- ▶ Nepieciešamie instrumenti:
  - Seškanšu atslēga ar leņķveida krusta skrūvgriezi [16]

### ● **Šasijas samontēšana**

(B att.)

#### **NORĀDE**

- ▶ Vispirms pilnībā uzstādiet vienu riteni [7]. Pēc tam atkārtojiet montāžu ar otru riteni.

1. Uzlieciet izliecto paplāksni [20] uz ass [11] ar izliekumu uz āru.
2. Ievelciet asi [11] šasijā [12].
3. Uzspiediet uznavu [19] uz ass [11], lai tās izliekums būtu vērsts pret šasiju [12].
4. Uzspiediet riteni [7] (bez riteņa pārsega [8]) uz uznavas [19].
5. Piestipriniet riteni [7] ar skrūvi un paplāksni [18] (nepieciešamais instruments: Seškanšu atslēga ar leņķveida krusta skrūvgriezi [16]).
6. Uzlieciet riteņa pārsegu [8] uz riteņa [7]. Riteņa pārsegam stingri jānofiksējas.

7. Tādā pašā veidā uzstādiet otro riteni [7].

### ● **Šasijas piestiprināšana**

(C att.)

1. Novietojiet izstrādājumu otrādi, uz padeves piltuves [3].
2. Novietojiet kreisās un labās puses šasiju [12] korpusa labajā un kreisajā pusē paredzētajās vietās.
3. Piestipriniet šasiju [12] ar skrūvēm [21] (nepieciešamais instruments: Seškanšu atslēga ar leņķveida krusta skrūvgriezi [16]).

### ● **Uztveršanas maisa nostiprināšana**

1. Ievietojiet abus turētājus [5] korpusa labajā un kreisajā pusē paredzētajās vietās (D att.).
2. Piestipriniet uztveršanas maisa [6] 2 cilpiņus pie turētājiem [5].

### ● **Stūmēja iekarināšana**

1. Uzlieciet turētāju [2] uz roktura [17].
2. Ievietojiet stūmēju [1] turētājā [2].
3. Novietojiet turētāju [2] (ar stūmēju [1]) uz sāniem tā, lai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [14] netiktu aizsegts.

### ● **Lietošana**

#### **▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!**

- ▶ Pirms jebkādu apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izstrādājumam izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- ▶ Ievilkti gari zari var strauji pārvietoties uz āru. Ievērojiet pietiekamu attālumu no izstrādājuma.

## NORĀDE

- ▶ Izstrādājumu pievienojiet tikai kontaktligzdai ar noplūdes strāvas aizsargierīci (RCD slēdzis) ar izmērīto noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- ▶ Izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.
- ▶ Izstrādājumam ir drošības slēdzis. Korpusa bloķētājs [15] cieši jāpieskrūvē un jāpievelk ar rokām. Pretējā gadījumā izstrādājumu nevar iedarbināt.
- ▶ Pēc strāvas padeves pārtraukuma, atjaunojoties elektrotīkla spriegumam, izstrādājums netiek automātiski restartēts (skatiet "Atkārtotas palaišanas bloķētājs").

## ● Ieslēgšana/izslēgšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izvelciet izstrādājuma kontaktdakšu no kontaktligzdas, ja atstājat izstrādājumu bez uzraudzības vai pabeidzat darbu.

### Ieslēgšana:

- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā I.

### Izslēgšana:

- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā O.

## ● Uztveršanas maisa iztukšošana

### NORĀDE

- ▶ Savlaicīgi iztukšojiet uztveršanas maisu [6]. Pārliecinieties, vai uztveršanas maiss zem izmešanas sahtas [13] piepildās nevienmērīgi.

1. **Izslēgšana:** Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā O.
2. Izvelciet kontaktdakšu [9] no kontaktligzdas.
3. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
4. Izņemiet uztveršanas maisu [6].
5. Iztukšojiet uztveršanas maisu [6].
6. Piestipriniet uztveršanas maisa [6] 2 cilpiņas pie turētājiem [5].

## ● Bloķējumu atbrīvošana

1. **Izslēgšana:** Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā O.
2. Izvelciet kontaktdakšu [9] no kontaktligzdas.
3. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
4. Atbrīvojiet korpusa bloķētāju [15], izskrūvējot korpusa bloķētāju.
5. Nolieciet augšējo korpusu [4] uz priekšu (E att.).  
Alternatīvi: Varat arī noņemt augšējo korpusu vertikāli virzienā uz augšu un novietot to uz vienu pusi (E att.). Jums ir piekļuve asmeņiem [25].
6. Noņemiet aizsprotojumu izstrādājumā.
7. Atkārtoti uzstādiet augšējo korpusu [4].
8. Aizveriet korpusa bloķētāju [15], cieši pievelkot korpusa bloķētāju.

## ● Aizsardzība pret pārslodzi

### NORĀDE

- ▶ Izstrādājums automātiski izslēdzas, ja tas ir pārslogots, piemēram, pārāk biezi zari.

1. Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā O.
2. Izvelciet kontaktdakšu [9] no kontaktligzdas.
3. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
4. Pievienojiet kontaktdakšu [9] kontaktligzdai.

5. Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā I. Izstrādājums sāk darboties.

## ● Atkārtotas palaišanas bloķētājs

### NORĀDE

- ▶ Pēc strāvas padeves pārtraukuma, atjaunojoties elektrotīkla spriegumam, izstrādājums netiek automātiski restartēts.

1. Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā O.
2. Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] pozīcijā I. Izstrādājums sāk darboties.

## ● Darba instrukcijas

### NORĀDE

- ▶ Nesasmalciniet mīkstus un mitrus materiālus, piemēram, virtuves atkritumus, bet kompostējiet tos tieši.

- **Sagatavošana:** Pirms sasmalcināšanas noņemiet augsnes atliekas un akmeņus, lai asmeņi nevajadzīgi ātri nekļūtu truli [25].
- Ievietojiet sasmalcināmo materiālu padeves piltuvē [3]. Pieturot zarus, turiet tos izstrādājumā, līdz tie tiek automātiski ievilkti. Materiāls tiek ievilkts un sasmalcināts.
- Ja nepieciešams, izmantojiet stūmēju [1].
- Vadieties pēc iespējamā izstrādājuma padeves ātruma. Nepārslogojiet izstrādājumu.
- Lai novērstu aizsprostošanos, sasmalciniet nokaltušos dārza atkritumus un plānos zarus, kas uzglabāti vairākas dienas, mainot tos ar zariem.

- Atstājiet dažus sausus zarus līdz beigām, lai izmantotu kā tīrīšanas palīg līdzekli.
- Izslēdziet izstrādājumu tikai tad, kad viss sasmalcināmais materiāls ir izgājis cauri asmeņu zonai. Pretējā gadījumā izstrādājums var bloķēties, kad tiek restartēts.

## ● Tīrīšana un apkope

### ▲ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Pirms jebkādu apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izstrādājumam izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- ▶ Dažas detaļas ir ļoti asas un kustīgas. Visus apkopes un tīrīšanas darbu laikā valkājiet aizsargcimdus.
- ▶ Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas pamācībā, lūdziet veikt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss"). Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## ● Tīrīšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks!

- ▶ Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

### ▲ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Šādi iespējams neatgriezeniski sabojāt izstrādājumu. Ķīmiskas vielas var ietekmēt izstrādājuma plastmasas detaļas.

- Tiriet izstrādājumu ar mitru drānu vai suku.

## ● Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļiņu, nodilušu vai bojātu detaļu.

## ● Asmeņu pagriešana

### ⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Drošības apsvērumu dēļ asmeņu asināšanu un nomaīņu drīkst veikt tikai specializētās darbnīcās vai kvalificēts personāls.

### NORĀDE

- ▶ Nepieciešamie instrumenti:
  - Seškanšu atslēga ar leņķveida krusta skrūvgriezi **16**
  - Skrūvgriezis\*
  - Dinamometriskā atslēga\*

## Asmeņu atbrīvošana

(F att.)

1. Izvelciet kontaktdakšu **9** no kontaktlīgšanas.
2. Atbrīvojiet korpusa bloķētāju **15**, izskrūvējot korpusa bloķētāju.
3. Nolieciet augšējo korpusu **4** uz priekšu (E att.).  
Alternatīvi: Varat arī noņemt augšējo korpusu vertikāli virzienā uz augšu un novietot to uz vienu pusi (E att.).  
Jums ir piekļuve asmeņiem **25**.
4. Nobloķējiet asmeņu plāksni **27** (piemēram, ar skrūvgriezi). Ievietojiet skrūvgriezi caur piekļuves atveri **24**. Uzmaņīgi pagrieziet asmeņu plāksni, līdz sasniegsiet vienu no 2 bloķēšanas atverēm.

5. Ievietojiet skrūvgriezi asmeņu plāksnē **27**, lai bloķētu asmeņu plāksni.
6. Atskrūvējiet 2 skrūves **26** (nepieciešamais instruments: Seškanšu atslēga ar leņķveida krusta skrūvgriezi **16**).
7. Izņemiet asmeni **25**, velkot to virzienā uz augšu.

## Asmeņu montāža

(F att.)

### NORĀDE

- ▶ Asmeņiem **25** ir 2 griešanas malas, un tos iespējams nomainīt.
- ▶ Asmeņus **25** vienmēr mainiet un apgrieziet pa pāriem.
- ▶ Uzstādot jaunus asmeņus **25**, vienmēr izmantojiet komplektā iekļautās jaunās skrūves **26**.

- Asmens montāža **25**: Pievelciet skrūves **26** ar pievilkšanas griezes momentu **16 N m** (nepieciešamais instruments: Dinamometriskā atslēga).

## ● Asmeņu plāksnes nomaīņa

(F att.)

### NORĀDE

- ▶ Nepieciešamie instrumenti:
  - Uzgriežņu atslēga\*
  - Skrūvgriezis\*
  - Knaibles\*

1. Izvelciet kontaktdakšu **9** no kontaktlīgšanas.
2. Atbrīvojiet korpusa bloķētāju **15**, izskrūvējot korpusa bloķētāju.
3. Nolieciet augšējo korpusu **4** uz priekšu (E att.).

\* netiek piegādāta komplektā

- Alternatīvi: Varat arī noņemt augšējo korpusu vertikāli virzienā uz augšu un novietot to uz vienu pusi (E att.).  
 Jums ir piekļuve asmeņiem [25].
- Ar skrūvgriezi atskrūvējiet 6 skrūves [29] no asmeņu aizsarga [22].
  - Izņemiet asmeņu aizsargu [22].
  - Stingri turiet asmeņu plāksni [27], piemēram, ar knaiblēm.
  - Atskrūvējiet skrūvi [23] no atloka [28] pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, izmantojot uzgriežņu atslēgu.
  - Izņemiet skrūvi [23] un atloku [28].
  - Noņemiet asmeņu plāksni [27].
  - Uzlieciet jauno asmeņu plāksni [27] apgrieztā secībā.

- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu un piederumus
  - Tiru,
  - Sausu,
  - Aizsargātu pret putekļiem,
  - Bērniem nepieejamā vietā.

## ● Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē **www.optimex-shop.com**.
- Sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

## ● Glabāšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks!

- ▶ Neuzglabājiet izstrādājumu ar pilnu uztveršanas maisu.
  - Karstā laikā, karstumam palielinoties, atgriezumi sāk rūgt.
  - Sausie atgriezumi ir viegli uzliesmojoši.

Detaja	Pasūtījuma numurs
[1] Stūmējs	99947905401

## ● Kļūdu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Motors nedarbojas.	Tīklā nav sprieguma.	Pārbaudiet kontaktlīdzi, pieslēguma vadu [9], kontaktdakšu, drošinātāju.
	Korpusa bloķētājs [15] nav aizvērts.	Ar rokām pievelciet korpusa bloķētāju [15].
Dārza atkritumi netiek ievilkti.	Sasmalcināmais materiāls ir pārāk mīksts.	Ar koku uzspiediet vai sasmalciniet sausus zarus.
	Asmeņu plāksne [27] ir bloķēta.	Atbrīvojiet bloķējumu (skatiet "Bloķējumu atbrīvošana").
	Sasmalcinātais materiāls izmešanas šahtā [13].	Izvelciet kontaktdakšu [9]. Pagaidiet, līdz asmeņi [25] ir apstājušies. Izņemiet sasmalcināto materiālu no izmešanas šahtas [13].

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izstrādājums nesmalcina apmierinoši.	Asmens 25 ir truls.	Pārbaudiet asmeni 25 un, ja nepieciešams, pagrieziet (skatiet "Asmeņu pagriešana"), uzasiniet vai nomainiet.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

## Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikumiem varat saņemt savā pašvaldībā.

## ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet

oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 479054\_2410).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā

uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 479054\_2410, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

## ● Service

### LV **Service Latvija**

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

# ● ES atbilstības deklarācija

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 479054\_2410)

IAN: 479054\_2410  
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Elektriskais zaru smalcinātājs ar asmeņiem  
Modeļa numurs: HG13084

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

<b>N° / Daļas</b>
Direktīva 2006/42/EK
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

<b>N° / Daļas</b>
EN IEC 63000:2018

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : Annex V, 2000/14/EC  
Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 98.9 dB(A)  
Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 101 dB(A)

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm

Vieta

11.04.2025

Datums

ppa. Jens Buchheim

Pilnvarots parakstītājs

ppa. Dr. Thorsten Maier

Pilnvarots parakstītājs

LV












LV 99

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite 101
<b>Einleitung</b> .....	Seite 102
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 102
Lieferumfang .....	Seite 103
Teilebeschreibung .....	Seite 103
Technische Daten .....	Seite 103
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 104
Vorbereitung .....	Seite 105
Betrieb .....	Seite 105
Reinigung, Wartung und Lagerung .....	Seite 107
Fangsack befestigen .....	Seite 107
Verhalten im Notfall .....	Seite 107
Restrisiken .....	Seite 108
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite 108
Produkt auspacken .....	Seite 108
<b>Montage</b> .....	Seite 108
Fahrgestell montieren .....	Seite 108
Fangsack befestigen .....	Seite 109
Nachschieber einhängen .....	Seite 109
<b>Bedienung</b> .....	Seite 109
Ein-/ausschalten .....	Seite 110
Fangsack leeren .....	Seite 110
Blockierungen lösen .....	Seite 110
Überlastungsschutz .....	Seite 110
Wiederanlaufsperr .....	Seite 111
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite 111
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 111
Reinigung .....	Seite 112
Wartung .....	Seite 112
Messer wenden .....	Seite 112
Messerplatte wechseln .....	Seite 113
Lagerung .....	Seite 113
Ersatzteile/Zubehör .....	Seite 113
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 114
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 114
<b>Garantie</b> .....	Seite 114
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 115
<b>Service</b> .....	Seite 116
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 117

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Produkts vertraut.</p>	 <p>Augen- und Gehörschutz tragen!</p>
	<p><b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).</p>	 <p>Rutschfeste und feste Schuhe tragen!</p>  <p>Produkt nicht dem Regen aussetzen!</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).</p>	 <p><b>VORSICHT!</b> – Gefahr durch wegschleudernde Teile! Halten Sie Abstand zu Einfülltrichter und Auswurfschacht.</p>  <p>Halten Sie andere Personen von dem Produkt fern.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr).</p>	 <p><b>GEFAHR!</b> – Rotierende Schneidmesser! Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Produkt läuft.</p> 
	<p><b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).</p>	 <p>Nicht als Tritt verwenden!</p> <p>Vor dem Berühren von Bauteilen abwarten, bis diese zum Stillstand gekommen sind.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>

  	<p><b>WARNUNG!</b> – Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt reinigen oder wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist.</p> <p>Die für das Produkt verantwortliche Person sollte jederzeit in der Lage sein, durch einen kurzen Blick zu überprüfen, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.</p>	 <p>Garantierter Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> in dB.</p>
		<p><b>IPX4</b> Spritzwassergeschützt</p>
		<p>Gehäuseverriegelung öffnen</p>
		<p>Gehäuseverriegelung schließen</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	<p> Sicherheitshinweise   Handlungsanweisungen</p>

## ELEKTRO-MESSERHÄCKSLER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Elektro-Messerhäcksler (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) eignet sich zum Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken bis 40 mm.

- Das Produkt darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Regen und Nässe.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

## ● Lieferumfang

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

- 1 Elektro-Messerhäcksler
- 2 Räder + Radabdeckungen + Montagematerial
- 1 Achse
- 2 Fahrgestelle
- 1 Fangsack
- 2 Halterungen (Fangsack)
- 1 Nachschieber
- 1 Halterung (Nachschieber)
- 1 Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

### Abbildung A:

- 1 Nachschieber
- 2 Halterung (Nachschieber)
- 3 Einfülltrichter
- 4 Oberes Gehäuse
- 5 Halterung (Fangsack) (×2)
- 6 Fangsack
- 7 Rad (×2)

- 8 Radabdeckung (×2)
- 9 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Leitungs-Zugentlastung
- 11 Achse
- 12 Fahrgestell (×2)
- 13 Auswurfschacht
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Gehäuse-Verriegelung
- 16 Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher
- 17 Handgriff

### Abbildung B:

- 18 Schraube + Unterlegscheibe (×2)
- 19 Hülse (×2)
- 20 Unterlegscheibe, gebogen (×2)

### Abbildung C:

- 21 Schraube (×2)

### Abbildung F:

- 22 Messerschutz (Metall)
- 23 Schraube (Flansch)
- 24 Zugangsbohrung
- 25 Messer (×2)
- 26 Schraube (×4)
- 27 Messerplatte
- 28 Flansch
- 29 Schraube (Messerschutz) (×6)

## ● Technische Daten

Elektro-Messerhäcksler	PEMH 2400 C4
Nennspannung U:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistung P:	2 400 W (P40)*
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Schutzart:	IPX4
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	4 500 min <sup>-1</sup>

\* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung: 40 s Belastung, 60 s Leerlauf

Aststärke:	max. Ø 40 mm*
Volumen (Fangsack):	ca. 45 L
Gewicht (ohne Zubehör):	ca. 8,6 kg

### Geräuschemissionswerte:

Schallwerte wurden nach Geräuschmessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	91,2 dB
Unsicherheit $K_{pA}$ :	3,0 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	
Gemessen:	98,9 dB
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,47 dB
Garantiert:	101 dB



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### WICHTIG

## VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

**Lesen Sie die  
Anweisungen sorgfältig  
durch.**

### VORSICHT!

- ▶ Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.
  - Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
  - Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
  - Kindern, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss Sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
  - Setzen Sie das Produkt niemals ein, während Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

\* Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts:  
 Hartholz (z. B. Eiche oder Buche) = geringere maximale häckselbare Aststärke  
 Weichholz (z. B. Kiefer oder Fichte) = größere maximale häckselbare Aststärke  
 Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich geeignet sind.

## ● Vorbereitung

- Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer des Produkts. Es besteht das Risiko von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Produkt verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Freien (nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme des Produkts visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte

oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls eine Leitung während des Betriebs beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

## ● Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vor dem Einschalten des Produkts: Der Einfülltrichter muss leer sein.
- Halten Sie Ihren Kopf und Körper vom Einfülltrichter fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfschacht oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.

- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand (insbesondere auf abschüssigem Gelände).
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Halten Sie sich beim Betrieb des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone des Auswurfschachts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen und bei schlechter Witterung und besonders bei Blitzgefahr, um das Risiko von Blitzeinschlägen zu vermeiden. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material darauf, dass darin keine Fremdkörper (z. B. Metall, Steine, Flaschen, Dosen) enthalten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfschacht ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurfoffnung führen.
- Falls das Produkt verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen oder Zubehörteile, wie z. B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigter oder abgenutzter Netzanschlussleitung. Beachten Sie, keine beschädigte Leitung an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigte Leitung zu berühren, bevor die Leitung von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Halten Sie die Verlängerungsleitung von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene maximale Aststärke.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Produkt sonst verstopfen und danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß bedienen lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungsleitungen. Der Litzenquerschnitt der max. 75 m langen Verlängerungsleitung muss  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F) betragen. Rollen Sie Kabeltrommeln vor Gebrauch stets ganz ab. Überprüfen Sie die Verlängerungsleitung auf Schäden.
- Kippen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Produkt, während der Antrieb läuft.
- Verwenden Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Produkt zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
  - Wann immer Sie das Produkt verlassen.
  - Wenn die Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist.
  - Bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen.
  - Bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie das Produkt auslaufen. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie das Produkt wieder einschalten und betreiben:
  - Suchen Sie nach Beschädigungen.
  - Ersetzen Sie beschädigte Teile.
  - Überprüfen Sie das Produkt auf lose sitzende Teile und ziehen Sie diese bei Bedarf fest.

## ● **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie das Produkt abkühlen, wenn das Produkt zur Reinigung, Einstellung,

Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.

- Bewahren Sie das Produkt unzugänglich für Kinder auf.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, Bauteile immer noch bewegt werden können.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor das Produkt vom Netz getrennt wurde und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

## ● **Fangsack befestigen**

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

## ● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Produkt ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Vor der ersten Verwendung


### ● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Montage

### ● Fahrgestell montieren

## HINWEIS

- ▶ Notwendiges Werkzeug:
  - Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitz-schraubendreher 

## Fahrgestell zusammenbauen

(Abb. B)

### HINWEIS

- ▶ Montieren Sie zuerst ein Rad [7] vollständig. Wiederholen Sie dann die Montage mit dem anderen Rad.

1. Stecken Sie die gebogene Unterlegscheibe [20] mit der Wölbung nach außen auf die Achse [11].
2. Schieben Sie die Achse [11] in das Fahrgestell [12] ein.
3. Stecken Sie die Hülse [19] mit der Wölbung in Richtung Fahrgestell [12] auf die Achse [11].
4. Stecken Sie das Rad [7] (ohne Radabdeckung [8]) auf die Hülse [19].
5. Befestigen Sie das Rad [7] mit der Schraube und Unterlegscheibe [18] (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]).
6. Setzen Sie die Radabdeckung [8] auf das Rad [7]. Die Radabdeckung muss fest einrasten.
7. Montieren Sie das zweite Rad [7] auf die gleiche Weise.

## Fahrgestell anbringen

(Abb. C)

1. Stellen Sie das Produkt verkehrt herum auf dem Einfülltrichter [3] ab.
2. Setzen Sie das linke und rechte Fahrgestell [12] an den dafür vorgesehenen Positionen rechts und links am Gehäuse an.
3. Fixieren Sie das Fahrgestell [12] mit den Schrauben [21] (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]).

## ● Fangsack befestigen

1. Setzen Sie die beiden Halterungen [5] an den dafür vorgesehenen Positionen rechts und links am Gehäuse ein (Abb. D).
2. Hängen Sie die 2 Laschen des Fangsacks [6] an den Halterungen [5] ein.

## ● Nachschieber einhängen

1. Setzen Sie die Halterung [2] auf den Handgriff [17].
2. Setzen Sie den Nachschieber [1] in die Halterung [2] ein.
3. Schieben Sie die Halterung [2] (mit dem Nachschieber [1]) zur Seite, damit der Ein-/Ausschalter [14] nicht verdeckt wird.

## ● Bedienung

### ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- ▶ Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zum Produkt.

### HINWEIS

- ▶ Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- ▶ Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich geeignet sind.

## HINWEIS

- ▶ Das Produkt besitzt einen Sicherheitsschalter. Die Gehäuse-Verriegelung [15] muss festgeschraubt und handfest angezogen sein. Sonst lässt sich das Produkt nicht starten.
- ▶ Nach einem Stromausfall läuft das Produkt bei Wiederkehr der Netzspannung nicht selbsttätig an (siehe „Wiederanlaufsperr“).

## ● Ein-/ausschalten

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

### Einschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **I**.

### Ausschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.

## ● Fangsack leeren

## HINWEIS

- ▶ Leeren Sie den Fangsack [6] rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfschacht [13] ungleichmäßig füllt.

1. **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
4. Entnehmen Sie den Fangsack [6].
5. Entleeren Sie den Fangsack [6].

6. Hängen Sie die 2 Laschen des Fangsacks [6] an den Halterungen [5] ein.

## ● Blockierungen lösen

1. **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
4. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
5. Kippen Sie das obere Gehäuse [4] nach vorne (Abb. E).  
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).  
Sie haben Zugang zu den Messern [25].
6. Beheben Sie die Blockierung im Produkt.
7. Setzen Sie das obere Gehäuse [4] wieder auf.
8. Schließen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung vollständig festdrehen.

## ● Überlastungsschutz

### HINWEIS

- ▶ Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich das Produkt automatisch ab.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
4. Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit der Steckdose.

5. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **I**. Das Produkt startet.

## ● **Wiederanlaufsperr**

### **HINWEIS**

- ▶ Nach einem Stromausfall läuft das Produkt bei Wiederkehr der Netzspannung nicht selbsttätig an.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **O**.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **I**. Das Produkt startet.

## ● **Arbeitshinweise**

### **HINWEIS**

- ▶ Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.

- **Vorbereitung:** Entfernen Sie vor dem Häckseln anhängende Erdreste und Steine, um ein unnötig schnelles Stumpfwerden der Messer **25** zu vermeiden.
- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter **3** ein. Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden. Das Material wird eingezogen und gehäckselt.
- Verwenden Sie bei Bedarf den Nachschieber **1**.
- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugs geschwindigkeit des Produkts. Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Um ein Verstopfen zu vermeiden, häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen.

- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Reinigung zu verwenden.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Produkt blockieren.

## ● **Reinigung und Wartung**

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- ▶ Einige Teile sind sehr scharf und beweglich. Tragen Sie bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Schutzhandschuhe.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

## ● Reinigung

### ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab.

### ⚠ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch oder mit einer Bürste.

## ● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

## ● Messer wenden

### ⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf das Schärfen und ein Messerwechsel nur von Fachwerkstätten oder qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

### **HINWEIS**

- ▶ Notwendige Werkzeuge:
  - Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher **16**
  - Schraubendreher\*
  - Drehmomentschlüssel\*

## Messer lösen

(Abb. F)

1. Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung **15**, indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
3. Kippen Sie das obere Gehäuse **4** nach vorne (Abb. E).  
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).  
Sie haben Zugang zu den Messern **25**.
4. Blockieren Sie die Messerplatte **27** (z. B. mit einem Schraubendreher). Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung **24**. Drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der 2 Blockierungsöffnungen erreichen.
5. Führen Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte **27**, um die Messerplatte zu blockieren.
6. Lösen Sie die 2 Schrauben **26** (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher **16**).
7. Entnehmen Sie das Messer **25** nach oben heraus.

## Messer montieren

(Abb. F)

### **HINWEIS**

- ▶ Die Messer **25** haben 2 Schneiden und können gewendet werden.
- ▶ Ersetzen und wenden Sie die Messer **25** immer paarweise.
- ▶ Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern **25** immer die mitgelieferten neuen Schrauben **26**.

\* nicht mitgeliefert

- Montage des Messers **25**:  
Ziehen Sie die Schrauben **26**  
mit **16 N m** Anzugsdrehmoment  
an (Notwendiges Werkzeug:  
Drehmomentschlüssel).

## ● Messerplatte wechseln

(Abb. F)

### HINWEIS

- ▶ Notwendige Werkzeuge:
  - Maulschlüssel\*
  - Schraubendreher\*
  - Zange\*

1. Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung **15**, indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
3. Kippen Sie das obere Gehäuse **4** nach vorne (Abb. E).  
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).  
Sie haben Zugang zu den Messern **25**.
4. Lösen Sie die 6 Schrauben **29** vom Messerschutz **22** mit einem Schraubendreher.
5. Entnehmen Sie den Messerschutz **22**.
6. Halten Sie die Messerplatte **27** z. B. mit einer Zange fest.
7. Lösen Sie die Schraube **23** vom Flansch **28** mit einem Maulschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn.
8. Entfernen Sie die Schraube **23** und den Flansch **28**.
9. Entnehmen Sie die Messerplatte **27**.
10. Montieren Sie die neue Messerplatte **27** in umgekehrter Reihenfolge.

## ● Lagerung

### ⚠️ WARNUNG! Brandrisiko!

- ▶ Lagern Sie das Produkt nicht mit gefülltem Fangsack.
    - Bei heißem Wetter beginnt das Schnittgut unter Wärmeentwicklung zu gären.
    - Trockenes Schnittgut ist leicht entzündlich.
  - Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
    - sauber,
    - trocken,
    - staubgeschützt,
    - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ## ● Ersatzteile/Zubehör
- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
  - Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
  - Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
  - Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
<b>1</b> Nachschieber	99947905401

\* nicht mitgeliefert

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht.	Netzspannung fehlt.	Steckdose, Netzanschlussleitung <b>9</b> , Netzstecker, Sicherung prüfen.
	Gehäuse-Verriegelung <b>15</b> nicht geschlossen.	Gehäuse-Verriegelung <b>15</b> handfest anziehen.
Gartenabfälle werden nicht eingezogen.	Häckselgut ist zu weich.	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln.
	Messerplatte <b>27</b> ist blockiert.	Blockierung lösen (siehe „Blockierungen lösen“).
	Häckselgut im Auswurfschacht <b>13</b> .	Netzstecker <b>9</b> ziehen. Stillstand der Messer <b>25</b> abwarten. Häckselgut aus Auswurfschacht <b>13</b> entfernen.
Produkt häckselst nicht zufriedenstellend.	Messer <b>25</b> sind stumpf.	Messer <b>25</b> prüfen und bei Bedarf wenden (siehe „Messer wenden“), schleifen oder austauschen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479054\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479054\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 479054\_2410)

IAN: 479054\_2410  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Elektro-Messerhäcksler  
Modellnummer: HG13084

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex V, 2000/14/EC  
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 98.9 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 101 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:  
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland  
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 11.04.2025  
Ort Datum ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13084

Version: 05/2025

IAN 479054\_2410

